ΧΕΝΕ 51. (Ἐφτενδί 5 Σεπτέμβριος) ΔΖΟΥΜΑΑ ΙΡΤΕΣΙ 24 ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ 1891 (1307) (Χιζδιργιέ 2 Σαφέρ 1309) Νόμ. 4402

Μουδίρ βὲ σάρ μουχαρρίρ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ Θ. ΣΟΥΛΙΑΝΙΔΗΣ

ΑΒΡΙΣΑΔΕΤΑΣ ΠΕΔΕΛΙ
Σενεδί . . . . . Γρ. 150
Ἀλατὶ ἀτλαγὴ . . . . . » 80

ΤΑΣΡΑΔΑΡΔΑ
Σενεδί . . . . . Γρ. 190
Ἀλατὶ ἀτλαγὴ . . . . . » 105
Νουχαλικὴ γιὰ ἐκεῖνα ποὺ τὰ ἐξόν-
δαρίλεν μαχαλλὲ ἐζζῶν σενελίκ . . » 230
Ἀλατὶ ἀτλαγὴ . . . . . » 120

Μεμαλίκι Ἐζζένεσιγὲ
Σενεδί . . . . . Φρ. 50
Ἀλατὶ ἀτλαγὴ . . . . . » 25

ΜΟΥΣΣΙΣ
ΕΥΑΓΓΕΛΙΝΟΣ ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΑΝΑΤΟΛΗ

ΣΙΑΣΙΓΕ, ΦΕΝΝΙΓΕ, ΤΟΤΑΖΑΖΑΡΙΓΕ

ΒΕ ΧΑΒΑΔΙΣΙ ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΑΔΑΝ ΠΑΧΙΣ ΓΑΖΕΤΑ

ΠΑΖΑΡ ΒΕ ΕΟΡΤΗ ΚΙΟΥΝΔΕΡΙΝΔΕΝ ΜΑΔΔΑ ΧΕΡ ΚΙΟΥΝ ΤΖΗΚΑΡ

Σαχιβὲ ἰμτιγιάζ
ΘΕΑΓΕΝΗΣ Β. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

ΠΙΑΝΑΤ
Πεγὲ σατηρὶ 12ζ σαγηρὲ . . . . . Γρ. 2
» » 32ζ » . . . . . » 4
» » 22ζ » . . . . . » 5

ΜΕΡΚΕΖΙ ΙΣΑΡΕ
Γαλατάδα Κεφαστεδζῆ σοκαγηρδὲ Ν. 18
(Γαλατὰ Γενὶζαμιόν Πενζενὲβ σαζαγηρὲ τζέρα
γκαφὴ καπουσὴ ἰττιτσλιούδ.)

Ματμπὰ Μουδίρ
ΧΡΗΣΤΟΣ Ἐ. ΜΙΣΑΗΛΙΔΗΣ

Νουσχασὴ 80 παρὰ

ΠΟΛΙΤΙΚΑΔΖΑ

ΑΧΒΑΛΙ ΟΥΜΟΥΜΙΓΕ

Πολιτικὰ ἀλεμινδὲ χὰλ δεγίσεμιάσδιρ δινλὲ χακικατὸν ἀβρήλμαμης ὁλούσῆ.

Κρονστὰδ λιμανγὴ ζιγιρὲτ ἰδὲν Φρανσὴζ δοναγμασγὴν μαζζὰρ ὁληγγὴ καπουλιγτὲ πὶρ πζὸκ σενελερδὲν περὶ, πέλλι 1874 μαγλουτιγτινδὲν σόνρα Φράνσα ἰλὲ Ρωσσία ἀρασηνδὰ πειδὰ ὁλμιῆ ὅλὰν μουνασεπάτη δοστανὲ βὲ γέκ διλερὲ χαίρχαγανεγὴ πὶρ κατδαχὰ τεεγιὸ βὲ τακδιγὲ ἰδοὺπ, ριδαγὲτ ἑλληνὰν ταχιρὶ βὲ ἰμζαχὴ ἰττιφακναμεγὲ μουτζὲρ ὅλμαμῆ ἀιπὶ ἀζρδουνούγιορ,

Σαχίζδηρκι, πού ἰκὶ δεδλὲτ βὲ μεμλεκὲτ ἀρασηνδὰ ζζερεγὲν ἰδὲν δοστλάρ βὲ μουχαπὲτ ὁ καδαρ κιόκλεαμὶδιρ κι, ταχιρὶ βὲ ἰμζαλὴ ἰττιφακναμελεγὲ λουζούμ ἀιζρδόλμεγιορ.

Πού τζιγιαρὲτ βὲ καπουλιγτὶν μουζζὶτ ὁλδηγγὴ πὶρ νετιζὲ βὰρ ἰσὲ, σιμδιγέδεγιν ἰττιφάκη μουτελλεττὶν πὶρ δορζουνζζού ζζναχγὴ ζζων ὁληγὰν Ἰγγιλτέρανην Πορτσμούτ λιμανγνὰ ἀγριμὴζ ὅλὰν Φρανσὴζ δοναγμασγνὰ Ἰτζζὰζ ὁληγὰν φιδὲχ-ἑλ-ἀδὲ ἰτζζάμ βὲ ἰχτιζάμ ἰλὲ δενὶζ κουββετινὶζδε κενδιτνὲ—πέλλι ἀεμιλερὶν ἀδεδινὶζδε μουσαδὶ δεγὶλ ἰσὲδε,—ὀζιχὶτ, ὀζιχὶτ ρακὶτ ἀλαπιλεζζὶκ ὅλὰν Φράνσαγι κἰθζζενδιριμὲκ ἰστεμεδιγνὶ ἀλεγεν ὀρταγὲτ κοἰμασὴγδηρ. Ἰγγιλτέρανην πού νομαγιτὶ ἰττιφὰκη μουστελλεσὶ τεριλτὶ ἰδὲν δεββὶλεσλερὶ βὲ τίλ χασσὰ Ἀλαμάνγαγι χαίλησζα χουλλανδηρμὰσδηρ.

Ἰγγιλτέρανην Φρανσὴζ λισανγνδὰ πὶρ ἰσμὶ δαχὰ ὅλουπ, ὅδα περμὶδ Ἀλτιὸν γιὰνι σιδδακατσὴζ βὲ σεπατσὴζ Ἀλτιὸν γιάνι Ἰγγιλτέρα ἀμεξδιρ κι, Ἰγγιλτέρανην γεκλανὲ μακσαδὴ κενδὶ μενχασατηγὴ κἰζζετμεκδὲν ἰσπὰρτὲ ὁλουπ, κιμ πὶρ ταραφὰ κιμ δ' πὶρ ταραφὰ μεῖλ ἐτλεσιγὶ ἰτζούν δοστλιγγνα ὁ καδαρ κἰρδενιλμεζ ἰσέδε, πὶρ ἰκὶ ἄε ἐδδέλ ἰττιφάκη (μουσελλεσὲ κἰσταρζιγὶ τεμελλούκατόδν σόνρα Φράνσα χακκηνδὰ πού καδαγνμαγιάσταδ λουζούμ κἰρμεσὶ μανιασὴζ δεγίλδιρ.

Φράνσα μεπουσανηνδὰν Πισὸν ναμηνδὰ πἰρισι λαχασηνδὰ διδιγὶ κιπὶ πού νετιζελερὲ Φράνσα σάπ-σὰ-τεννισὶ βὲ φρασεσὶ ἰλὲ ναλὶ ὁλμιῆδὴρ.

Πάπαλληγγν βὲ ρουχανιλερὶν σιμδιγὲ δεγὶν δαγιανούδι, δουρδηκλαρὴ Κηράλ ταραφδαραννηνὴ τέρκ ἰλὲ δζουμχουριγετὲ μέλι. ἰτμελερὶ ,δαχὶ πού φρασεσὶν σεμερατηνάνδηρ. Πού τεπεδδούλ σὐζερινὲ Φράνσα ἐν καβὶ πὶρ δεδλετὶν δὐσφενλιγνὸεν ζεγιαδὲ κενδισὶ ἰτζούν μουζζὶτι ἐνδισὲ ὁλὰν Πάπαλληγγν χουσουμιὲτ βὲ μουχαλεφετνὲν κουρτηλούπ, ὀαχγὴλὶ ἐνδισελερνὶν ἐν πὸγιούκ βὲ ἐν μουχίμμ κησμὶ πὲρ ταράφ ἰδιλμισδὶρ.

Πάζη ἐγιαλετλερὶ ζιγιαρὲτ ἰτμὲκ σὐζερὲ δεδρὲ τζηκαδζὰν ὅλὰν ρεῖσι δζουμχοὺρ Μ. Καρνὸ χαζετλερινὲ ἰζλανγ ἰχτιράμ ἰτμέκ ἰτζούν Λατὶν ραγιιπλερὶνν χαζηρλήκαχρ κἰρμεσὶ πολιτικὰζζα ἐν μουχίμμ δουκουατδὰν ἀδὸ ὁληνσα πεζζάδηρ. Πάπαλληγγν Φράνσαγια τεδεδζὸζουγὶ πὶρ Ἰγγιλτέρανην ἰττιφακνγνὰ πεδέλὰρ πέλκι παλιατέρδιρ.

Δανιμάρκα Κηρἀλὴ τοκουζγνδζὴ Χριστιανὸς χαζζετλερινὸν δαμαδὴ Ρωσσία Ἰμπερατορὴ σὐτζουνδζὺ Ἀλέξανδρος βὲ κερμεσὶ Μαρία βὲ δίχερ κερμεσὶ Πρενσὲς Δὴ Γάλ βὲ δαμαδὴ Πρὶνς Δὴ Γάλ βὲ σγλὴ Γεωργιανστὰν Κηρἀλὴ Γεώργιος βὲ κελινὲ Κηρἀλίτζα Ὅλγα χαζαρατὴ βὲ δρτ ἀιλεζὲν σορυναλὴρ Φρενδεστούρ σεραγινὸα μουζζτεμὶ ἐλουπ, τουνλαρὰ Ἰσδὲὺζ Νορδὶζλια Κηρἀλὴ ἰκινδζὶ Ὄσκαρ χαζετλερὶ δαχὴ μουνζάμι ὁλαρακ, φαμίλγαζὲδα δινλεπιλεζζὲκ σού πιρκιντιγὲ πολιτικὰζζα ἐχεμμιγετ. βιριλμεκδὲν ὁαχγὴ ἰχτιραζ ὁληγμαδηγγὴ πὶρ ζεμανὸά δακουλουνλγ γιακαλαδὴρ βὲ ἰλ γὲβμ ζονδανὸά ἐσκὶ κρονκλερηνὴ ἀγλαμιπλάδηρ,—διδί.

Δὲ χὰλ πὶρ κὰτς σαχζὰ πεκεμεδὲ ἰλὲ πὶρ καδὲχ Ἰσπάνια ἀκραπὶ λετιερὶνὶ, ζεδαλλὴ Ροπίλλερ γαδιδὲν σόνρα, κενδισνὶ πἰρας -τακατ κελιὸν, Πικαῖζ κενδισνὶ νὲ σουρέτλε ἀλδαδρὰν, ἀζιρενὶν ἰτζνὲ σουδουνδὰν σόνρα, νάσηλ μακρανὲ δουθνρὸὺνουνὸὺ βὲ τεκὶρ μεκὶρ μακζὲνὶν ἰτζνὲ γρουδακρανούτ, τὸυτὸν βὶουζζωδὶνὶν γμρακανδνγηγὴ βὲ ὁτοὺζ ἀλτὶ σακτ ἀζζ βὲ πὶ ἰλλὸζ βὲ σὸν θερεζζεδὲ οὐμδιζζάκλε ἐν σεβιὸ ἀζαπἰκὴ τζεδιγνὶ χικιαγὲ ἐϊλεδὶ.

Ἰγγιλς,

— Χὶρ νὲ χὰλ ἰσὲ, τζὺκ τζεκδὶν δὸυκὺρμλερ ὁλοὺν ὐλὸμδὶν γμακανὶ κουρταρδὶν ὁμὶδ Λόνδρδα ἰκὶν κενδισνὲ Κὸντ Δεσὸ ναμηνὴ βιρὲν γπτρακαζζὴγη γμακαλερ βὲ Ἰγγιλτέρα ἀνανασηγνν καμιελερινὶ τακλὶδ ἰτζούν γιατπλὰν λεδζαχγὴ σουλούρ ἰσὲκ, ἄρτικ πὶρ σὲἐ ἀρζοὺ ἰτμιμ... διδί.

Σούλχ χακιμὶ πού σηρσιδὰ Ἰγγιλζε χητάἐνι

— Μουσσιοὺ ! ἐλινζδικὶ ἐμιρἰεὶ ἰτσαττιμ ζάρ, νὲ ἰστὶρ ἰσενὶζ γιπτμανγὰ χαζήρσμ, χὲρ χωσουσδὰ μουδδεντζὲν λερὶ κελιμὲν λάκιν μαδδμ Δελιούζνιν πού ἰσδεκὶ μεδχελὶ μουχακὰκ θλμαζμουδ, πὶὶ ἀκὶς ζεδζὶνὲ ἰτκατὲλε πὶμμεγερεκ περκατερὶνδζὲ ἀτδσγνὲ σὸυτχχ κἀλμαδγηγνὸεν, καδνὸν χμτισχ-νεγὲ κἰτσὸυρὺμμεσὶ λουζούμ κἰμμεγορμ. Ἀμιελεμιδὲν ἐμρι κατὲἰ ἐλήνδζγιε καδὰρ κενδὶ ὁδασηνδὰ ἀνμὰν χὲμ χεκὶμ χὲμ δὸστ ὁλδηγνγὴ Ἰτζούν σὸν δερεζζεδὲ ἰχτιτιαδζμὴζ βάρδηρ, Κιδὶρ ἰσεγνὶζ πἰζ νὲ ἐλεδζάγγη;

ταραφδαρὴ ὁλδηγγὴ βὲ Ρωσσία Ἰμπερατορὴ Γδενὶζ ταρικὴ ἰλὲ ἀδδὲτ ἰδοὺπ. πού σενὲ Ἀλαμάνια Ἰμπερατορνα ἰαδὲἐ ζιγιαρὲτ ἰτλὲ μεμερε καφὰ βιρδιγὴ ἰτζούν ἰσδὲν σεκιλεζζεγινὶ βὲ γερινὲ Φρανσὴζ ταραφδαρὴ ὁλὰν Μπαρὸν Δὲ Μοχενγεμὶν χαριζζγὲ ναζηρὴ βὲ πὰς βεκὶλ ὁλαδζαγγνὴ βὲ δἰτερλερι Ρωσσιάδα πολιτικαγὶ γιαλήγνγὴ Ἰμπιράτωρ ἰδαρὲ ἰδοὺπ, βουκελαννὴν βαζηρσεὶ γιαλήγνγὴ ἰτταάτ ἰτμεκδὲν ἰπαρὲτ ὁλμαγηλα, Μ. Δὲ Γλειραὶν Ἀλαμάνια ταραφδαρὴ ὁληγγὴ ριδαγετὶ βαχὶ ὁλούπ, δἰραγὲτ βὲ μουζζερρετπιγετὶ χασετὶ ἰλὲ μακαμηνδὰ καλαδζαγγνὴ, περιχαν ἰδἰγγορλαρ.

Φὶλ βακὴ Ρωσσιάδα πολιτικαγὶ Ἰμπεράτωρ ἰδαρὲ ἰδοὺπ, βουκελὰ βὲ χούσουσα χαριζζγὲ ναζηρὴ βὲ πὰς βεκιλὶν τεπὲλλ ναζὶρ ὁλδηγγνδὰν, Μ. Δὲ Γλειραὶν ἰσδὲν σζκιλεζζεγὶ ριδαγτεινὲ κολαὶ, κολαὶ ἐναγνλμαμαση λαζῆμ κελίρ.

Σηρπιτσὰν ἰλὲ Πουλγαριστὰν ἀρασηνδὰ ἀσκὲρ ταλιμλερινδὲν βαζ κετζμεσινὲ κἀρβὶ βιριλούπ, χέμαν ζουζουρνδὲν κορκημῆς ὁλὰν ἰχτιλὰρ πὲρ ταράφ ἰδιλμισδὶρ.

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Κουδούς σεῖρ Πατριλιγνὶν Ρωσσιάδα οὐμομμι βεκιλλιγνὲ ταγὴν ὁληγὰν Ἀρχιμανδρίτης Ἀρσένιος Ἀγγελίδης ἐφένδι ἐβδελκι κἰὸν Πατριχανεγὲ κιδεϊὲ Καϊμακάμ ἐφένδι χαζετλερὶ ἰλὲ πὶλ βεδὰ -Ὀδέσσα ταρικὴ ἰλὲ Πετερσπούργ' ἀζμιὲτ ἰτμισδὶρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Κουδούς σεῖρ ρουχανιλερὶ ἀρασηνδὰ διραγὲτ βὲ γαιρέτλε μουμτάζ ὁλούπ, Ρωσσία δεδλετὶ βὲ ἐχαλισινὶν μαζζαρὴ χορμέτι μαχσουσσασὴ ὁληγγνδὰν, τὶ χακκὴν χαζζ ὁληγγὴ νουρουζζὴ ἰλὲ Κουδούς σεῖρ Ἐκκλησίαστικα μεκτοὺπ βὲ μουρὶδ χζζμετλὲρ ἰρὰ ἰδαζζεγὶ σὐμχεσζζίδιρ.

* * *

Νικόπολις (Πρέβεζα) Μητροπολιτὴ Νεόφυτος βὲ Κεφαλονζζε (Κορυζζὰς) Μητροπολιτὴ Φιλόθεος ἐφένδιλερ χαζαρατὴ ὁδυνκὶ κἰὸν σεχσιμζζὲ κελμισδὶρδηρ.

* * *

Πὶρ χαρτὰ ἐδδὶλ Μαρσίλιαδαν ἀεχριμιζζὲ κελμιῆς ὅλὰν σαχῆτ-οὶλ-χαιρὰτ βὲλ χασενὰτ μουχτερὶμ Στέφανος Χαριφόπουλος χαζζετλερὶ τζεχραφενπὲ κἰὸνιλ. Πατρικχανεγὲ ἀζιμέτλε καϊμακάμι Δωρόθεος ἐφένδι χαζζετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰτμισδὶρ.

Καϊμακάμ ἐφένδι χαζζετλερὶ μιλλετὶν κιαρρέτ χαραταγνὲ βὲ μεκτεπλερινὲ μουαβενὲτ βὲ ἰανάτη μουτεδαλιγεσὶ πέζλ ὁληγὰν μουσάρουν ἰλέϊχ Στέφανος Χαριφόπουλος χαζζετλερινὶν σεχριμζὲ κελμεσὶ βὲ Πατρικχανεμιζζὶ ζιγιαρὲτ ἐλλεμεσὶ Βλιδιεμὶζ Ἐκκλησίαζ ἰτζούν πὶρ σουρούρι μαχσουσὴ μουδζὶλὲ ὁληγγνὰ πεγιὰν ἰλὲ χρ μουαμελάτ βὲ τεσεπποσυατηνδὰ μαζζήρη μουδεφρεγηγέτι ταιμὲ ὅλμασγνὴ τεμενὶ βὲ δουὰ ἐϊλεμισδὶρ.

Χρμετλοὺ Χαριφόπουλος χαζζετλερὶ χαραταγνελερβὲ μεκτεπλέρ ἰτζούν μααλουμάτ βὲ ταρσιλάτ ταλὲπ ἰτδιλὲν σόνρα, ἰΙερὰ Σύνοδος ἀζασηγὴ δαχὴ ζιγιαρὲτ ἐϊλεμισδὶρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Στέφανος Χαριφόπουλος χαζζετλερὶ, μααλουμ ὁληγγὴ σὐζερὲ, πεχλὲρ σενὲ σεχριμὶζ μεκτεπλερὶ βὲ χαραταγνελερὶ ἰτζούν πινὲρ Ὀσμανλὴ λίραση ἰανὲ κἰόνδερδικδὲν τασκὰ χάρταλαρ βὲ κιταπλὰρ τάπ-σὐνερινὲ πέζλι ἰανὲ ἰτμὲκ, ταχσίλι φουνούν ἰτδιρερὲκ, μιλλετὲ χρόνν χηζμὲτ ἰδεπιλὶρ ἰσταχτὴ μααφὶρ γετιδιριμὲκ, μεκτεπλέρ βὲ χαταδισὶ ὁλὰ μουσταεὶρ σὐζλερινδὲν ζιγιαρὲτ ἰτμισδὶρ.

* * *

Νικόπολις (Πρέβεζα) Μητροπολιτὴ Νεόφυτος βὲ Κεφαλονζζε (Κορυζζὰς) Μητροπολιτὴ Φιλόθεος ἐφένδιλερ χαζαρατὴ ὁδυνκὶ κἰὸν σεχσιμζζὲ κελμισδὶρδηρ.

* * *

Πὶρ χαρτὰ ἐδδὶλ Μαρσίλιαδαν ἀεχριμιζζὲ κελμιῆς ὅλὰν σαχῆτ-οὶλ-χαιρὰτ βὲλ χασενὰτ μουχτερὶμ Στέφανος Χαριφόπουλος χαζζετλερὶ τζεχραφενπὲ κἰὸνιλ. Πατρικχανεγὲ ἀζιμέτλε καϊμακάμι Δωρόθεος ἐφένδι χαζζετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἐλλεμεσὶ Βλιδιεμὶζ Ἐκκλησίαζ ἰτζούν πὶρ σουρούρι μαχσουσὴ μουδζὶλὲ ὁληγγνὰ πεγιὰν ἰλὲ χρ μουαμελάτ βὲ τεσεπποσυατηνδὰ μαζζήρη μουδεφρεγηγέτι ταιμὲ ὅλμασγνὴ τεμενὶ βὲ δουὰ ἐϊλεμισδὶρ.

Χρμετλοὺ Χαριφόπουλος χαζζετλερὶ χαραταγνελερβὲ μεκτεπλέρ ἰτζούν μααλουμάτ βὲ ταρσιλάτ ταλὲπ ἰτδιλὲν σόνρα, ἰΙερὰ Σύνοδος ἀζασηγὴ δαχὴ ζιγιαρὲτ ἐλλεμισδὶρ.

Μουσάρουν ἰλέϊχ Στέφανος Χαριφόπουλος χαζζετλερὶ, μααλουμ ὁληγγὴ σὐζερὲ, πεχλὲρ σενὲ σεχριμὶζ μεκτεπλερὶ βὲ χαραταγνελερὶ ἰτζούν πινὲρ Ὀσμανλὴ λίραση ἰανὲ κἰόνδερδικδὲν τασκὰ χάρταλαρ βὲ κιταπλὰρ τάπ-σὐνερινὲ πέζλι ἰανὲ ἰτμὲκ, ταχσίλι φουνούν ἰτδιρερὲκ, μιλλετὲ χρόνν χηζμὲτ ἰδεπιλὶρ ἰσταχτὴ μααφὶρ γετιδιριμὲκ, μεκτεπλέρ βὲ χαταδισὶ ὁλὰ μουσταεὶρ σὐζλερινδὲν ζιγιαρὲτ ἰτμισδὶρ.

ΤΕΦΡΙΚΑ

ΣΙΑΡΛΑΤΑΝ ΧΕΚΙΜ

ΚΓ'.

Μαχζούδ δαβρέ.

Μαχζενὶν ἰτζούρισι καρανλὶκ ὁληγγνδὲν Δζόπσων ατζηλὰν δελιγὶν σὐζερινὲ ασιλούπ,

—Μούραδα χίμσε βάβρι—δεγιού παγηρδὴ.

Πὶρ αεχ ἰαλδιμεγινὸζε, δζετπινδὲν σὐρδκι πὶρ φενὶρ τζηκαρούπ, γιακιδηκδὰν σόνρα ἀσαγὰ ἰνδί.

Περαζζάσν,

—Μούραδα τελὲρ ὁλμιῆ πὶρ ἀδἰμ γκαπὶ κἰρόυζγορμ—δαγιοὶ σαγγνούπ, σὰδεγιο τελλὲρ ὁλμιῆδὴρ—δεγιοὺ τζανγηρδὲ.

Πού σιαὶ ἰαδὶνὸζε Δοκτὼρ Πελκούρ κορκιδγὴμ κελδὶ τζηκδὴ δεγιγὲρ ἀδζέλετεν μαζζένὶ ἰνδί.

Δζόπσων φινεγιὶ γιούσεγγὲ κελδηρδὲ, μαχζενὶν ἰτζνὲ πὶρ σέἐ βάβρι δεγιοὶ κἰζζ κεταζμιεκδὲ ἰκέν, δοκτὼρ σεδκιλιοὶ Ρουίλλαρὶν κὰν ἰζζνδὲ ὁλὰν δζεσεδνὶ καλδηρδὶ, ἐλινὶ καλτινὰ δογρὴ κέὸδουκδὲ, χένοὺζ βεράκ τσιεδίγνε κἰσπὶ κανακὲτ ἰνδί.

Ἰκὶ κπὶ ἀδαγὴ δκαθὲτ ὁληγνὸὺπ, Ρουίλλερὸν δζεσετνὶ γροκαραγὴδ τζηκαρδηλὰρ Ρουίλλαρὴν ἐλινδὲ πὶρ τάε ὁλδουγὺ κἰρδιλὸδὸ βὲ καπουγμὲ βουρδουγὴ βὲ σισδενδηγὶ Ζεμὶν πού τάε ἰλὲ δεδκαρ γιάγγὺ τάεκὲ πὶρ γερὶ βωρμαράκ, κἰὺὸὺδὸὺτουγμὲὸ τζηκαρικαγὲ ζζελαδδηγὴ ἀνλαπλὴδὴ.

Δοκτὼρ σὶζ τζοκὺπ, ἐλλερινὶ Ρουίλλαρὴν ἐλλερινὲ βὲ βὸυδζὺνδὺνὶν σάτρ γερἰερινὲ ὁγουδδηραγὲ βὲ ἀμμοπλὲ τουζζὴ κουκυλαστιαγὲ καλαηηδὲ Δουδακλαρηνὴ ατζὺὸὺπ, πὶρ μηκδὰρ ζαιδ δὺὸὺδὺ.

Ρουίλλαρ κἰζζλερινὶ ατζὺὸὺπ, ἀνλαόήμλεζ πὶρ ἰκὶ σὸζ σδίλαδὶ. Χεκὶμ,

— Σεδκὶλιρ Ρουίλλαρ, κόρκμε, πένιμ—δεγιόὺζε Ρουίλλαρ ἰδιλμισδὶρ, χεκιμὶ κἰρδδὺὸὺδὸ, ζζιρ πὶρ σὲς ἰλέ,

— Πενὶ ὁλὸμμὲν κουρταρὰν γἰνε σζμισινὶζ; σὸυκὺὸὺλὶρ ἐλὸσὺν—διδί.

— Δζενάτη Χεκκὶλ σὺὸκρ ἰδἰρμι κι, σενὶ σάγν ναυὸὺδὶμ· νέρεν ἀγρἰγγορ;

— Χὶρ ταραφδαρ ἀγρἰγγορ, λάκιν ἀγρὶλαρὴ πὶρ ταραφδαρ πἰρκαλὺν πατκὲ χιαλεσὶνὶν διδιγὶ κιπὶ χἰμ ἄδζνμ χἰμ σουσουζλουσὸὺν ἐλὸὺγμορμ.

— Πὼὺ ἰσἐ πὶρ σέἐ δεγὶλ· πού χαστελληκδὲν ἀδἰμ ἐλμεζ· χὲμ γεγεδζέκσιν, χεμιδὲ πεδεδζέκσιν· λάκιν γιάνινὶζ σουνὶ σουζλ ἰδἰρμι, βζεβάπ βὲμ, πού μαζζενὶ σεν λὸὺὸὺ, πού χαλὶ χεπιρὶν Πικιζζμδαρ;

— Ἀλεζζάκ! ὁ κενδισὶ.

Ἰγγιλς σὸζὲ καρισσὸὺ,

— Μ. Ρουίλλαρ. ἀσπὶ ἰσμὶ Ὀζλὶ Πιωσὸὺ ὁλὰν Πικιζὸὺ θιδικλερὶ χεσιρὶ ὅθὺν ἀκάμ πὺὺ ἰζζδατηνὲ πακέρζ—διδί.

Δὲ χὰλ πὶρ κὰτς σαχζὰ πεκεμεδὲ ἰλὲ πὶρ καδὲχ Ἰσπάνια ἀκραπὶ λετιερὶνὶ, ζεδαλλὴ Ρουίλλερ γαδιδὲν σόνρα, κενδισνὶ πἰρας -τακατ κελιὸν, Πικαῖζ κενδισνὶ νὲ σουρέτλε ἀλδαδρὰν, ἀζιρενὶν ἰτζνὲ σουδουνδὰν σόνρα, νάσηλ μακρανὲ δουθνρὸὺνουνὸὺ βὲ τεκὶρ μεκὶρ μακζὲνὶν ἰτζνὲ γρουδακρανούτ, τὸυτὸν βὶουζζωδὶνὶν γμρακανδνγηγὴ βὲ ὁτοὺζ ἀλτὶ σακτ ἀζζ βὲ πὶ ἰλλὸζ βὲ σὸν θερεζζεδὲ οὐμδιζζάκλε ἐν σεβιὸ ἀζαπἰκὴ τζεδιγνὶ χικιαγὲ ἐϊλεδὶ.

Ἰγγιλς,

— Χὶρ νὲ χὰλ ἰσἐ, τζὺκ τζεκδὶν δὸυκὺρμλερ ὁλοὺν ὐλὸμδὶν γμακανὶ κουρταρδὶν ὁμὶδ Λόνδρδα ἰκὶν κενδισνὲ Κὸντ Δεσὸ ναμηνὴ βιρὲν γπτρακαζζὴγη γμακαλερ βὲ Ἰγγιλτέρα ἀνανασηγνν καμιελερινὶ τακλὶδ ἰτζούν γιατπλὰν λεδζαχγὴ σουλούρ ἰσὲκ, ἄρτικ πὶρ σὲἐ ἀρζοὺ ἰτμιμ... διδί.

Σούλχ χακιμὶ πού σηρσιδὰ Ἰγγιλζε χητάἐνι

— Μουσσιοὺ ! ἐλινζδικὶ ἐμιρἰεὶ ἰτσαττιμ ζάρ, νὲ ἰστὶρ ἰσενὶζ γιπτμανγὰ χαζήρσμ, χὲρ χωσουσδὰ μουδδεντζὲν λερὶ κελιμὲν λάκιν μαδδμ Δελιούζνιν πού ἰσδεκὶ μεδχελὶ μουχακὰκ θλμαζμουδ, πὶὶ ἀκὶς ζεδζὶνὲ ἰτκατὲλε πὶμμεγερεκ περκατερὶνδζὲ ἀτδσγνὲ σὸυτχχ κἀλμαδγηγνὸεν, καδνὸν χμτισχ-νεγὲ κἰτσὸυρὺμμεσὶ λουζούμ κἰμμεγορμ. Ἀμιελεμιδὲν ἐμρι κατὲἰ ἐλήνδζγιε καδὰρ κενδὶ ὁδασηνδὰ ἀνμὰν χὲμ χεκὶμ χὲμ δὸστ ὁλδηγνγὴ Ἰτζούν σὸν δερεζζεδὲ ἰχτιτιαδζμὴζ βάρδηρ, Κιδὶρ ἰσεγνὶζ πἰζ νὲ ἐλεδζάγγη;

Διδί.

Δοκτὼρ, μαδμαζελὶν πού σὸζλερινδὲν ζιγιαρδισὶ τὰὶ μουστεεὶρ ὁλούπ:

— Ἐμὶν ὁληγνζ κι, πένδε πούρακα καλαδζάγγη βὲ ἐλμιδὲν κενλιδὶ κὰδαρ σὐζὲ βὲ χμεμνελὲ κουλὲνδ ἰδιλέγμ. Χλλ πούκι ἐδζελδζὲ δαχγὴ σὐλεδγὴμ σὐζερὲ, πὶρ ἀδὸκατσὰ λουζούμ βάβρδηρ· μουναζὰτ ἐδουκατδὰ ἰσμινὶ βαρδὴγμ μουσσιοὺ Δεμουστγένδι. Σὶζ ἰμζὲ ἰτμὲ σὐζερὲ πού βεκιμετεκμεγὶ κἰὸνδερδὶ δ βεκὶλ ὁλουρ ἰσέ, χἰμ σὶζὶ χέμδε χεμιδρενὶζὶ κανονούν ἀιδδεζλερινὶ καρσὺ μουδαρακὰ ἰδεπὶλρ.

Δζεδοκτὼγη βιρδι.

— Γμζζὲν κελεὶν· Μ. Πελκούρ πὶζζμ σιζὶ ἐμνιγετιμζζὲ βάρδηρ. Ἐρμιγετιμζζὲ τάμιδηρ. Χανὲ πιζζμ δεγὶλ σζλνδηρ. Χανὲ σακιπὶ ἀιπὶ ἐμρ ἰτμανιζζὶ ριδζὲ ἰδεμζ. Ἀδουκατανζζὲ δέγινζλι, χμεδαμὶν σερεἰτνὶ ἀλτζὰκ ζεδδὶ μπχδ ἐϊλεδὶ ἰσέδε, σὐδζετνὶ τστεδιγνὶν ζιγιαρὲ βιρεδζὲκ καδὰρ πενμ σερεἰτιμ βάρδηρ.

— Μεζθμαζελὶ, δοστουμ Μ. Δεμουστγὲ πἀρὸκ ἀδκκὶ δεγὶλ, ἀλιδζενὰτ πὶρ ζἀεδηρ. Μεκονδὰ ἰτωρουὸ, ὁμὶὶ κενδισνὶ πὶρ σηλεγορφ σζεκιδζγιορ, μούτακα γιάφνι πούρακμε κελὶρ. Κἰρκμαζνὶζ κουββέτι χλλπ ἰλὲ ἐμὶν ὁληγνζ μαδμαζελὶ, πουνλαρ κετζὲρ. Ἐγὶ ἀζὺνλαρ χέλιρ· πού ἀτζὺλαρὴν γέπισι σὸυνουδηλούρ.

(Πακηγεσὶ βάρ)

ρατχανελὲρ ἰνσασηνὰ μουαβενὲτ ἰτμὲκ κιπὶ πὲκ τζὸκ χαϊρὰτ-οὐ-χασενατὴ σέπκ ἰτμίσδιρ.

Ὀκσοὺζχανεμὶζ γιὸὺζ ἐλλὶ τζοδζουκδὰν ζιγιαδὲ ἰστιὰπ ἰτμεγιοὺπ, σεχριμιζδὰ [illegible] μεκκὶν μιλλετδασλαρημηζὴν νουφουσηνὰ [illegible] ρὲ κιφαγετσὶζ ὀλδηγηνδὰν, Πὲϊ ὀγλὴ [illegible] ρηνδὰ πὶρ ὀκσοὺζχανὲ ἰνσασὴ ἰτζὸν [illegible] ρη κιαφὶ ταχσισὶ ἰλὲ ἀρσασὴ δαχὴ ἰστιρὰ ὀλημμὴς ἰσέδε, μουαμελάτη λαζημεσὶ χένουζ πιτμεδιγινδὲν, ἰνσαατηνὰ χένουζ πασλανηλάμαμησδηρ.

Μουσάρουν ἰλεῖχ χαϊρὰτ-οὐ-χασενατὴν μισάλι μουδζεσσεμὶ ὀλμὴς ὀλὰν μερχοὺμ Γεώργιος Ζαρίφηνιν ζεδδζεϊ μουχτερεμεσὶ Κυρία Ἑλένηνιν πιραδερὶ βαλιακαδερὶ ὀλοὺπ, πιραδέρι βὲ χεμσιρὲ πέζλι χαϊρατδὰ γὲκ διγερὲ ρακαπὲτ ἰδέρδζεσινὲ μιλλετιμιζὲ βὲ οὐμουμὰ κιοὺλλὶ ἐγιλικλερὶ τοκηνήγιορ.

Τοὺλ μοὺδδὲτ κεμάλι σηχχὰτ-οὐ-ἀφιγέτλε μουσαμμὲρ ὀλοὺπ, χὲρ ἀρζουλαρηνὰ κιάμιλεν ναΐλ πουγιουρηλμαλαρὴ μουτεμεννάδηρ.

ΔΑΧΗΛΙΓΕ

Δουνκὶ κιοὺν σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισὶ Χαμιδιγὲ δζαμισινδὲ ἰδζρὰ πουγιουρηλμήσδηρ..

Ἴσπου ρέσμι ἀλιγὶ τεμασὰ ἰτμὲκ ἰτζοὺν δαϊρεΐ μαχσουσαδὰ Ἀλαμάνια σεφιρὶ Μ. Δὲ Ῥάδοβιτς ἰλὲ σεφαρὲτ ἀτεσὲ μιλιταιρὶ, Ἰγγιλτέρα μεδζλίσι ἀγιανὴ ἀζασηνδὰν Δοὺκ δοὺ Λενστὲρ, ἀγιανδὰν οὐτουφετλοὺ Λογοθέτης πέϊ ἐφένδι χαζρετλερὶ, Πουλγαρισταν χαρδζιγὲ μουδιρὶ, Ἰρὰν σεφαρετὶ πὰς τερδζεμανὴ Νεβροὺζ χὰν, πανκὲρ Μ. Λεωνίδας Ζαρίφης, Μ. Στέφανος Ζαφειρόπουλος βὲ πὶρ τζὸκ σεϊγιαχὶν πουλημμησλάρδηρ.

* * *

Σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισινδὲν σόνρα Σεῖχ-οὐλ-Ἰσλὰμ δεβλετλοὺ σεμαχατλοὺ Δζεμαλεδ-δὶν ἐφένδι χαζρετλερὶ χουζοὺρι χαζρέτι Παδισαχιγὲ καποὺλ πουγιουρηλμήσδηρ.

* * *

Ἀλαμάνια δεβλετινὶν Δερσααδὲτ σεφιρὶ Μ. Δὲ Ῥάδοβιτς ἰλὲ ἀτασὲ μιλιταιρὶπιρλικδὲ ὀλαράκ, σελαμλὴκ ρέσμι ἀλισινδὲν σόνρα μαπεϊνι χουμαγιουνὰ ἀζιμέτλε σαγιὰν πουγιουρηλὰν μουσααδεῖ σενιγὲ οὐζερινὲ χουζοὺρι χαζρέτι Παδισαχιγὲ καποὺλ πουγιουρηλμησλάρδηρ.

Σάδρη ἀζὰμ φεχαμετλοὺ δεβλετλοὺ Δζεβὰδ πασὰ χαζρετλερὶ Χάνιαδαν κετζὲν *Κεδιχλὲρ* νὰμ βαπορὰ ράκιπεν ποὺ σαπὰχ Δέρι σααδετὲ μουβασελὲτ ἰτμίσδιρ.

Δαχηλιγὲ ναζηρὴ δεβλετλοὺ Χαλὶλ Σέριφ πασὰ χαζρετλερὶ δαχὴ δουνκὶ κιοὺν Ἴζμυρδὲν χαρεκὲτ ἰδὲν Μεσαζερὶ Μαριτὶμ νὰμ Φρανσὴζ Κουμπάνιασηνην βαπορηνὰ ρακὶπ ὀλμάγηλα ποὺ ἀκσὰμ Δέρι σααδετὲ μουβασελετὶ μεεμοὺλδηρ.

Ἐβκάφη χουμαγιοὺν ναζηρὴ δεβλετλοὺ Ἀπδ-οὐλ-λὰχ Γαλὶπ πασὰ χαζρετλερὶ δαχὴ ἐββελκὶ πεντζσενπὲ ἀκσαμὴ Σελανικδὲν χαρεκὲτ ἰτμέκλε ποὺ κιοὺν γιάρην μουβασελετινὲ πεκλενιλίγιορ.

Δζουλοὺσι χουμαγιοὺν κιοὺνὶ Σελανὶκ βιλαγετὶ χαπισχανεσινδὲν μουδδετλερινὶν οὐτζδὲ ἰκισὶ χητὰμ πουλὰν 18 μαχπουσὶν ἀζὰδ ὀλμησλάρδηρ.

Δζουλοὺσι χουμαγιοὺν κιοὺνὶ Ἐδίρνε βιλαγετὶ χαπισχανεσινδὲν μουδδετλερινὶν οὐτζδὲ ἰκισινὶ ἰκμὰλ ἰδὲν 53 μαχπουσὶν ἀζὰδ ὀλημμήσδηρ.

Σεδδζαδεδζὶ πασὴ γεδὶ ἰλὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Βαλιδὲ Σουλτὰν μεδρεσεσὶ ταλεπεσινὲ ὂν πὶρ κουρπὰν ἰλὲ ὂν γεδὶ λίρα ἰχσὰν πουγιουρηλμήσδηρ.

Ῥουμάνια Κηραλήνην γεγενὶ βὲ βελιῒ ἀχδὴ Πρὲνς Φερδινὰνδ Δὲ Χοχενζόλλερν χαζρετλερὶ κελεδζὲκ ἄϊ ἰτζινδὲ Ἀθήναιγε κιδοὺπ, Πρὲνς Κωνσταντῖνος χαζρετλερινὶ ζιγιαρὲτ ἰδεδζέκδιρ.

Ῥωσσία σεφαρετὶ βασιτασὴ ἰλὲ Πρὲνς Γεώργιος χαζρετλερινὶ τακδίμ ὀλημμὰκ οὐζερὲ Ῥωσσιάνην πὶρ πελδεσινδὲν κηϊμετδὰρ πὶρ Ἅγιος Γεώργιος εἰκόνασὴ κιονδεριλμίσδιρ. Κιονδεριλὲν μεκτουπδὰ Τζαπονδὰ Γκρὰν Δοὺκ Νικόλαος χαζρετλερινὶ κουρταρδηγὴ ἰτζοὺν πὶρ γιαδικιάρη τεσεκκιοὺρ ὀλδηγὴ πεγιὰν ὀλυνήγιορ.

Γιουνανισταν δὰ κενδὶ ἰσκιουζαρληγὴ ἰλὲ σερβὲτ καζαναράκ, ναμηνὰ μενσοὺπ ὀλὰν βαπὸρ Κουμπάνιασηνη τεσκὶλ ἰδὲν Γουδῆς νὰμ ἐχλι χαϊρὰτ βεφὰτ ἰδοὺπ, βατανὴ Σπέτζαι κασαπασηνὰ 10,000 βὲ ὀραδα κιαϊν Ἁγίων Πάντων Μοναστηρηνὰ 10,000 βὲ Ἀθήναινιν «Εὐαγγελισμὸς» χασταχανεσινὲ 10,000 βὲ Χατζὴ Κώστα ὀκσοὺζχανεσινὲ 10,000 φράγκ βασηγὲτ εἰλεμίσδιρ.

Προῦσα ἀδζεζεχανεσὶ ἰτζοὺν τοπλανὰν ἰανὲ 1249 λίραγια παλὴγ ὀλμήσδηρ.

Σελανὶκ [illegible] ταρικὶ ἰλὲ Λόνδραδαν Χινδιστὰν βὲ [illegible] Πόστα χαττὴ τεεσισὶ ἰτζοὺν πάζη μαα[illegible] φεννιγὲ ἰστιχσαλὶ ζημμηνδὰ ἰκὶ Ἴγγλιζ [illegible] ποὺ κιοὺνλερδὲ Σελανιγὲ μουβασελετλερινὲ πεκλενιλμεκδὲ ὀλδηγὴ βὲ μούμα ἰλεϊχιμανὴν μαζχάρι μουαβενὲτ ὀλμαλαρὴ ἰτζοὺν δζανίπι βιλαγετδὲν δεμὶρ γιολὴ ἰδαρεσὶ ἰλὲ λιμὰν ριγιασετινὲ ἐμὶρ βιριλδιγὶ ἰσιδιλμίσδιρ.

Ζιραὰτ πάνκασηνην Σελανὶκ σουπεσινὲ ἰλχακὴ ἰλὲ ἰδαρὲ ἰδιλμεκδὲ πουλυνὰν Λάνγαζα ζιραὰτ σανδηγηνὴν σουπεῖ μεζκιουρεδὲ μεβδζοὺδ πουλυνὰν σερμαγεσὶ πὶρ σανδὴκ κιουσάδηνὰ κιαφὶ ὀλδηγὴ δζιχέτλε, ποὺ κερρὲ μαχάλι μεζκιουρδὲ πὶρ ζιραὰτ σανδηγὴ κιουσὰδ ὀλημμήσδηρ.

Ἰκὶ ταράφ τεπααῒ ἐδζνεπιγεδὲν ὀλδηκλαρὴ χαλδὲ βουκοὺ πουλαδζὰκ δζιναγὲτ δαβαλαρηνὴν χάνκι μαχκεμεδὲ ρουουγὲτ ἰδιλμεσὶ χακκηνδὰ τεεδδοὺδ χασὴλ ὀλδηγηνδὰν, κεϊφιγὲτ Ἀδλιγὲ ναζαρέτι δζελιλεσινδὲν ἰστιζὰν ὀλημμάγλε μεβάδδη δζεζαϊγενὶν ἰνζιπὰτ βὲ ἀσαγισὶν τεεμινὶ χακκηνδακὴ νοκταῒ ναζαρήνδζα μεχακίμι Ὀσμανιγεδὲ ρουγὲτ ἰδιλμεσὶ λαζὴμ κελεδζεγινδὲν, ὀλ βέδζιλε ἰφαῒ μουαμελὲ ὀλημμασὴ χουσουσὴ οὐμοὺμ δεβαὶρ μεχακὶμ ρεϊσλερὶ ἰλὲ ἰκτιζὰ ἰδενλερὲ ἰδζραῒ τεπλιγὰτ πουγιουρηλμήσδηρ.

Μανδὰ, καρὰ σηγὴρ βὲ χερκελεδὲν δζοῦζὶ πὶρ ρεσὶμ ἀλυναρὰκ Σελανικδὲ Νουμουνὲ τζιφτλιγινδὲ χαϊβὰν γετισδιρμὲκ ἰτζοὺν ἀϊγὴρ παρκὶρ ἀχορλαρὴ ἰλὲ βὲ κογιοὺν βν καρὰ σηγὴρ μάνδραλαρη νουμουνελερὶ τεεσὶς ὀλημμασὴ ζιραὰτ μουφεττισλιγινδὲν πὰ λαϊχὰ ἀρζ ὀλημμήσδηρ.

Ῥέσμι μεζκιουρδὲν σενεβὶ 6—7 πὶν λίρα τοπλαναπιλεδζεγινδὲν, ποὺ μηκδὰρ ἰλὲ χαϊβανὰτ δζινσινὶν τεζγὶδ βὲ ἠσλαχὴ ἰτζοὺν πὶρ χάϊλη ἰδζρααττὰ τεσεπποὺς ὀλυναδζαγὴ δερκιάρδηρ.

Ποὺ κιπὶ ἀχοὺρ βὲ μάνδραλαρ χὲρ βιλαγετδὲ τεεσὶς ὀλυνοὺπ, ἰστικαμέτλε ἰδαρὲ ὀλυνσὰ, ἀζ βακὴτ ζαρφηνδὰ δεβλέτδε ἐχαλίδε πὲκ τζὸκ ἰστιφαδὲ ἰδεπιλιρλέρ.

Οὐμουρδζὰ τζιφτλιγινδὲ χαϊδουδλὰρ ταραφηνδὰν δαγὰ κατζηρηλμὴς ὀλὰν Μ. Δὲ Ῥαϋμονδὴν ταχλισὶ χουσουσηνδὰ βουκοὺ πουλὰν γαϊρὲτ βὲ χηδεματηνὰ μουκιαφατεν Φράνσα χοκιουμετὶ Τεκφοὺρ δαγηνδακὴ Φράνσα Κόνσολοσὴ βεκιαλετὶ τερδζεμανὴ Μ. Τασέλλαγια πὶρ τεπρικναμὲ ἰρσὰλ εἰλεμὶς βὲ μούμα ἰλεϊχὲ πόγιοὺκ κηταδὰ πὶρ κητὰ ἀλτοὺν ταχλισιγὲ μεδάλιασὴ ἰχδὰ ἰτμίσδιρ.

Κετζὲν σενὲ Ἀμέρικαδαν δζελὶπ ὀλυνὰν ἀρπὰ τοχουμλαρὴ βακητσὴζ ὀλαρὰκ ἐκιλμὶς ἰκὲν, μὰ χαζὰ γερλὶ ἀρπαγιὰ νισπέτλε φέβκ ἐλ-ἀδὲ μαχσουλδὰρ ὀλδηγὴ κιοροὺλμοὺς ἰδουγινδὲν, ποὺ σενὲ μεζκιοὺρ τοχουμδὰν ἐκιλεδζεγὶ Σελανὶκ Γαζετασηνδὰ ὀκουνμήσδηρ.

Ἀμέρικανην μησὴρ πουγδαγὶ δαχὴ χὲμ ζιγιαδὲ βὲ χέμδε ἰρὶ δανελὶ βὲ πεγιὰζ βὲ κηρμηζὴ ἰκὶ νεβλὶ ὀλοὺπ, λεζζετὶ δαγὰ ζιγιαδὲ ἰδουγὶ πὶρ κάτζ σενὲ ἐββὲλ Θεσσαλίαδα ἐκιλερὲκ, κιοροὺλμοὺς ἰδί.

Χάλια ὃ τοχουμδὰν χασὴλ ὀλὰν μησηρὴν πὶρ κάτζ γουρους ζάμμ ἰλὲ σατηλδηγὴ χαπὲρ βιριλίγιορ.

Ἐδιρνε Μητροπολιτὴ Κύριλλος ἐφένδι χαζρετλερὶ Κὴρκ Ἐκκλησίαγια κιτμίσδιρ.

Ἴζμυρδὲν ἀλυνὰν μααλούματη χουσουσιγὲ κιορὲ ποὺ σενὲ δαχίλι βιλαγετδὲ ἀφιὸν μαχσουλινδζὲ δαχὴ ἀσάρι φεῖζ-οὐ-περεκὲτ μεβδζοὺδ ὀλοὺπ, χασηλατὴν 9000 κιουφεγὲ παλὴγ ὀλαδζαγὴ οὐμὶδ ἰδιλμεκδέδιρ. Παλαμοὺτ χασηλατηνὰ κελινδζὲ πάζηλαρὴ πουνοὺν 900,000 βὲ πάζηλαρὴ ἰσὲ, 1,300,000 καντὰρ ὀλαδζαγηνὴ ταχμὶν ἰδίγιορλαρ ἰσέδε, ἐρπάπη μααλοῦμὰτ μαχσοὺλι μεζκιοὺρην πὶρ μιλλιὸν κανταρὴ τεδζαβοὺζ ἰτμεγεδζεγινὶ μουττέφικεν πεγιὰν ἰδίγιορλαρ.

Ἴζμὺρ σεχρινδὲ σηχχάτη οὐμουμιγὲ πὶρ κεμὰλ ἰσέδε, δαχίλι βιλαγετδὲ σητμὰ χασταληγὴ ἰδζραῒ χὸκμ εἰλεμεκδέδιρ.

Λοὺδ κουμπάνιασηνην δουνκὶ κιοὺν Τριέσταδαν βουρουδ ἰδὲν βαπορὴ ἰλὲ σααδετλοὺ Στάρκ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ μαδάμασὴ σεχριμιζὲ κελμισλέρδιρ.

Φὶ μαπὰδ σάπηκαλὴ βὲ οὐϊγουνσὴζ τακημδὰν ἐλὲ κετζουριλὲν κεσανὴν οὐσοὺλ βὲ νιζαμὴ δαϊρεσινδὲ ταχκηκὰτ βὲ τεδκηκάτη ἀμικὲ βὲ μοὺκεμμελὲ ἰδζρὰ ἰδιλμεκσιζὶν χὶτζ πὶρ σεπὲπ βὲ πεχανὲ ἰλὲ χαπισδὲν τζηκαρηλμαλαρὴ ταρικινὲ κιδιλμεμεσὶ μουκτεζᾶϊ ἰραδεῒ σενιγεῒ χαζρέτι Παδισαχιδὲν ὀλμάγηλε ποὺ πάπδὲ ζερρέδζε κουσοὺρ βὲ τεσαμὶχ ἰδιλμεγερὲκ ὃ μακουλὲ ἐσχὰς χακλαρηνδὰ ταχηκὰτ βὲ ταπικάτη καναγενὶν κεμαλὶ ἰλὲ ἰφασὴ ναζαρέτι δζελιλεῒ ἀδλιγεδὲν ταμίμαν ἐμρ-οὐ-ἰσὰρ πουγιουρηλμήσδηρ.

Ἐδίρνε Ῥεζὶ ναζηρὴ ἰζζετλοὺ Δημητρακόπουλο ἐφένδι Ἄγκαρα ναζαρετινὲ ταχβίλι μεεμουριγὲτ ἰτμίσδιρ.

Ἀμέρικανην δζουνοὺπ δζιχετινδὲ Βραζιλίαδα καχβὲ φιδανλαρηνὰ πὶρ ποδζὲκ ἀρὶζ ὀλοὺπ, φιδανλαρὴ χαρὰπ εἰλεδιγὶ βὲ καχβὲ φιγιατηνὴν τερεκκὴ ἰδεδζεγὶ μαχαλινδὲν γιαζηλήγιορ.

Γιαρηνκὶ κιοὺν Πεῒ ὀγλὴνδὰ Ἁγία Τριὰς σερὶφ Ἐκκλησίασηνδα δζεβαχὶρ ταδζίρι Μιχαλάκη Χανοὺς ἐφένδινιν κεριμεσὶ ἰφφετλοὺ Μαδμαζὲλ Φωτεινηνὴν Ῥοὺμ ἰλὶ δεμὶρ γιολὴ μεεμουρλαρηνδὰν Μ. Ἰάκωβος Βασιλειάδης ἰλὲ ἄκδι ἰζδιβαδζὴ ἰδζρὰ ὀλυνοὺπ, πάδεχου Τεπὲ πασηνδὰ κιαῒν μιλλὲτ παγτζεσινδὲ μουκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ βεριλεδζέκδιρ.

Νικιαχλαρὴν σερὶφ Ἐκκλησίαλαρδα ἄκδ ὀλημμασὴ ἀδέτι μεμδουχαῒ καδιμεσινὶνιαδεσὶ χακίκατεν μουδζίπι μεμνουνιγὲτ ὀλοὺπ, σερὶφ ἰπαδετχανελερδὲ ἄκδι ἰζδιβάδζ ἰδενλὲρ πὶ χακκὴν σεζάϊ ταχσινδιρλερ. Ἰνσααλλαχ! οὐμοὺμ Χριστιανλὰρ ποὺ μισαλὰ ἰμτισὰλ ἰδερλέρ.

Ἂκ σεραϊδὰ Σάββας ἐφένδι Ναζλόγλυνὴν τάχτη ἰδαρεσινδὲ πουλυνὰν ἐδζζαχανεδὲ Τζίτλιμαδὲν σουγὶ Δεπόζιτοσὴ πουλυνδηγὴ ἰιλὰν ὀλυνούρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ

ΔΕΥΤΕΡΑ 19. — Ἀνδρέου μάρτυρος τοῦ Στρατηλάτου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.

Ποὺ κιοὺν σερδὰρ βὲ σεχίδι ἀζὶμ Ἀνδρέας ἰλὲ πιρλικδὲ καδέχι σεχαδετὶ νοὺς ἰδὲν 2,593 ζαπὶτ βὲ ἀσκερὶν σεχαδετλερὶ ζίκρ ὀλυνούρ.

Ἀνδρέας Ἀνατολὴ κητασὴ πὰς σερδαρὴ Ἀντίοχοσουν μαγετινδὲ σερδαρανδὰν ὀλοὺπ, Ἀδζεμλὲρ χουδουδὴ τεδζαβοὺζ ἰλὲ Ῥώμα Ἰμπερατωρληγηνὰ ταπὶ πελδὲ βὲ καριγελερὶ γιάγμα ἰτδικλερινδὲν, Ἀδζεμλερὶ μεμλεκετλερινὲ πουσκοὺρτμὲκ ἰτζοὺν ταακηπλερινὲ κιονδεριλμίσδιρ. Ἀνδρέας Χριστιὰν ὀλδηγηνδὰν, μουχαρεπεδὲν ἐββὲλ διζ τζόκιοὺπ, Ῥάππινα Ἰησοῦς Χριστοσδὰν ἰστιμδὰδ εἰλεμὶς βὲ ἀσκερὶν μιγιανηνδὰ δίκερ Χριστιανλὰρ δαχὴ πουλυνδηγηνδὰν ἴσπου ἰπαδετὲ μούσαρεκὲτ ἰτμὶς βὲ Χριστιὰν ὀλμαγιαν ἀσκὲρ δαχὴ σερδαρλαρηνὴν τεσβὶκ βὲ νασιχατὴ ἰλὲ ἀϊνὶ χαρεκετδὲ πουλυνμησλάρδηρ. Ἀδζεμλὲρ μούνχεζιμεν μεμλεκετλερινὲ κατζοὺπ, σερδὰρ Ἀνδρέας μουζάφφερεν ἀβδὲτ ἰτμὶς ἰσέδε, μαγετινδεκὶ ζαπιτὰν βὲ ἀσκὲρ νεφερατηνδὰν ποὺτπερεστλικδὲ σαπὶτ καλανλὰρ βουκοὺϊ χαλὶ πὰς σερδὰρ Ἀντίοχοσα πιλδιρμισλέρδιρ.

Ἀντίοχος ἐββελλερὶ μουαμελάτη ἰλτιφατκιαρανὲ ἰλὲ σερδὰρ Ἀνδρέασὴ Χριστιανλὴκδὰν βὰζ κετζιρμεγὲ καλκησμὴς ἰσέδε, σερδὰρ «βαζηφεῖ ἀσκεριγεμδὲ πὶρ κουσοὺρ βὲ νοκσανὴμ βάρμηδηρ; βὰρ ἰσὲ μουδζαζάτη λαγικαμὴ κιορεγὶμ· γιόκσα Χριστιὰν πουλυνμακληγὴμ βαζηφεμὶν ἰφασηνὰ πὶρ κιονὲ μανὶ δεγίλδιρ, πὶλ ἀκὶς Χριστιανλὴκ μετπουϊμὶζ χὸκουμδαρλαρὰ ἰτααὰτ βὲ ἰφαῒ σαδακὰτ ἰτμεκλιγιμιζὶ ἐμρ ἰδίγιορ· πουνδὰν πασκὰ ἐν σεδζααατλὴ ἀσκερλὲρ Χριστιάνδηρ» δζεβαπινὴ βερδικδὲ, Ἀντίοχος χιδδετλενοὺπ, σερδὰρ Ἀνδρέασὴν κηζδηρηλμὴς πὶρ σχάρα οὐζερινὲ σεριλμεσινὶ ἐμρ ἰτδὶ ἰσέδε, σερδὰρ ποὺ ἰσκενδζεδὲν μασοὺν καλδηγηνδὰν, δαχὰ ἰλερισινὲ βαρμαγὰ δζεσαρὲτ ἰδέμεγιουπ, βουκουατὴ Ἰμπεράτωρ Μαξιμιανοσὰ ἰχπαρὰ λουζοὺμ κιορμούσδουρ.

Ἰμπεράτωρ ταραφηνδὰν Ἀνδρέας ἰλὲ Χριστιὰν ὀλὰν ζαπιτὰν βὲ ἀσκερὶν χουδουδὴν χαριδζινὲ κοβουλμαλαρὴ ἐμρ ὀλυνοὺπ, ποὺ ἐμρὶν ἰφασὴ πὶν κισιγὲ χαβαλὲ ὀλυνμὴς ἰσέδε, πουνλὰρ δαχὴ Χριστιὰν ὀλδηκλαρηνὴ ἰιλὰν ἰλὲ σερδὰρ Ἀνδρέασα μουλχὰκ ὀλδηλάρ.

Ποὺτπερεστ μουβερριχλὲρ χακικάτη χαλὶ τεεβὶλ ἰλὲ σερδὰρ Ἀνδρέασην ἠσγιὰν ἰτδιγινὶ βὲ τεεδιπὶ λαζὴμ κελμὶς ὀλδηγηνὴ ἰδδιὰ ἰδίγιορλαρ.

Χὲρ νὲ χὰλ ἰσὲ, κερὲκ Χριστιὰν ὀλδηκλαρὴ βὲ κερὲκ ἀσὴ σαγιλδηκλαρὴ ἰτζοὺν ἀσκὲρ σεβκ ὀλυνοὺπ, σερδὰρ Ἀνδρέας ἰλὲ περαπερινδὲ πουλυνὰν 2593 κισὶ κατλ ἰδιλμισλέρδιρ.

Ποὺτπερεστ μουβερριχλὲρ κατλ ὀλυνανλαρὴν κιάφφεσι μεζχέπι δζεδὶδ τεβαπιϊνδὲν γιάνι Χριστιὰν ὀλδηκλαρηνὴ ἰκρὰρ ἰτδικλερινδὲν, πουνλαρὴν ἀσὴ ὀλδηκλαρὴ ἰτζοὺν δεγὶλ Χριστιὰν πουλυνδηκλαρηνὰ μεπνὶ τελὲφ ὀλυνδηκλαρηνὰ σοὺπχὲ καλμάζ.

Βουκουὰτ 298 σενεσινδὲ δζερεγιὰν εἰλεμίσδιρ.

Ποὺ κιοὺν Παλαιστίνη (ἐλ γέβμ Κουδοὺς σερὶφ σανδζαγὴ) κητασηνδὰ Γάζα πελδεσινδὲ ἀτεσὲ ἀτηλὰν Τιμόθεος βὲ δζαναβαρλαρὰ παρτζαλανδηρηλὰν Ἀγάπιος βὲ Βιζύη (Βίζα πελδεσινδὲν ὀλδηγὴ χαλδὲ Κουδοὺς σερὶφὶ ζιγιαρετὲ κιτδικδὲ μεζκιοὺρ πελδεδὲ δουτηλὰν Θέκλα βὲ διγιάρη ἀχερδὲ ἀτεσὲ ἀτηλὰν Εὐτυχιανὸς βὲ Στρατήγιος νὰμ σεχιδλὲρ ἰλὲ Σελανὶκ δζιβαρηνδὰ Νάουσα (Ἀγοστὸς) κασαπασὴ δζιβαρηνδὰ πὶρ δαγδὰ τζιλλὲ τζεκιοὺπ, βεφατηνδὰ *λείψανοση* κασαπᾶϊ μεζκιουρεγὲ κετουριλοὺπ, χάλια μεβδζοὺδ ὀλὰν μουδζιζεκιὰρ Θεοφάνης δαχὴ ζίκρ ὀλυνούρ.

ΤΡΙΤΗ 20. — Σαμουὴλ τοῦ προφήτου.

Σαμουὴλ πεϊγαμπὲρ Ἀριμαθαὶμ Σιφὰ καζασηνδὰν Ἐφραὶμ δαγηνδὰν Ἐλκανὰ βὲ Ἄνναηην ὀγλὴ ἰδί. Πεδερὶ Ἐλκανανὴν ἰκὶ ζεβδζεσὶ ὀλοὺπ, ἐν κενδζὶ ὀλὰν Φενάνανην πὶρ κάτζ ἐβλαδὴ ὀλμὴς ἰκὲν, Ἄννα δογοὺρμαδηγηνδὰν πεγάγετ μουκεδδὲρ ἰδί. Ἐλκανᾶ πιρινδζὶ ζεβδζεσὶ ὀλὰν Ἄνναηην φαζηλετινὶ τακδὶρ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν κεδερινὲ ἰστιρὰκ ἰδὲρ ἰδί. Ἄνναηην ριδζασὴ οὐζερινὲ Ἐλκανᾶ ζεβδζεσὶ ἰλὲ περαπὲρ μααπέδι σερίφε κιδοὺπ, Ἄννα διζ τζόκερὲκ βὲ κιὸζ γιασλαρὴ δόκερὲκ, Δζενάπη Χακδὰν πὶρ τζοδζοὺκ ἰχσὰν πουγιουρμασηνὴ ἰστιρχὰμ ἰλὲ δογαδζὰκ τζοδζοὺκ ἐρκὲκ ἰσὲ, ἰπαδετχανενὶν χηζμετινὲ βὰκφ ἰδεδζεγινὶ νὲζρ εἰλεδί. Δζενάπη Ραχμὰν φαζὴλ καδηνὴν ἰστιρχαμηνὰ λούτφεν πὶρ ἐρκὲκ τζοδζοὺκ ἰχσὰν πουγιουρδή. Ἐλκανᾶ βὲ Ἄννα Ἀλλὰχ νιγιαζημηζὴ ἰσιτδὶ μανιασηνδὰ τζοδζουγὰ Σαμουὴλ (Σαμαὰ Ἀλλὰχ) ναμηνὴ βιρδιλέρ.

Τζοδζοὺκ πόγιοὺδουγιοὺνδὲ ἰπαδετχανενὶν χηζμετινὲ βὰκφ ὀλυνδή. Ἰπαδετχανενὶν κιαχινὶ Ἡλεινὶν ἰκὶ ὀγλὴ σερκεσανὲ χαρεκετλερὶ ἰλὲ γαζάπι ἰλαχιγὶ δζελὰπ ἰτδικλερινδὲν, Ἡλεὶ βὲ ὀγλαρὴ μάχβ ὀλδηλάρ.

Σαμουὴλ φαζηλετὶ χασεπὶ ἰλὲ Ἰσραὴλ καβμηνὴν χακιμὶ ἰντιχὰπ ὀλυνδὴ βὲ ὀμροὺ ὀλδηκδζα μαζχάρη χόρμετ βὲ ἰτααὰτ ὀλδή. Χὶτζ κιμέσνεδεν χεδιγὲ βὲ πισκὲς καποὺλ ἰτμεδι. Ἰσραὴλ καβμηνὴν δουσμενλερινὲ ἰμὰν βίρμεγιοὺπ, Σαοὺλ μελικὶν κηϊμαδηγὴ Ἀγὼγ νὰμ ποὺτπερὲστ μελικινὶ κενδὶ ἐλὶ ἰλὲ κατλ ἰτδί. Σαοὺλ μελικὶ βὲ πάδεχου Δαβὶδ μελικὶ μέσχ εἰλεδί. Μοὺδδέτι μεδιδὲ γιασάγιοὺπ, πὲκ ἰχτιγιὰρ σινινδὲ βασὴλι ραχμὲτ ὀλδή. Ῥάππινανην ποὺ δόυνγιαγὶ τεσριφινδὲν 1305 σενὲ ἐββὲλ ζουχοὺρ ἰδοὺπ, 40 σενὲ μουτεμάδιγεν πεϊγαμπερλὶκ εἰλεμίσδιρ. Σαμουὴλ πεϊγαμπερὶν βουκουατὴ *Μούλοὺκ* (Βασιλειῶν) ναμὴ ἰλὲ μααλοὺμ ὀλὰν Ἄχδι ἀτὶκ κιουτουπινδὲ μουνδερίδζδιρ. Ποὺ κιταπὴν πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ κησμηνὴ Σαμουὴλ πεϊγαμπερὶν καλεμὲ ἀλδηγὴ μουχακκὰκ ἀδδ ὀλυνούρ.

Φίλιππε σεχρινδὲ ἀτεσὲ ἀτηλὰν 37 σεχὶδ ἰλὲ βὲ πουνλαρὴν σεχαδετδὲ ἰπρὰζ ἰτδικλερὶ καχρημανληγὴ ἰμρενεμὲκ, χουζοὺρι χακιμὲ τζηκοὺπ, Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ ἰκρὰρ ἰτδιγὶ ἰτζοὺν δουτηλοὺπ, παρμακλαρηνὰ κηζδηρηλμὴς χαλκαλὰρ κετζιριλερὲκ, βὲ δεστερὲ ἰλὲ κεσιλερὲκ, νὶχαγετ σέϊφ ἀλτηνδὰ ρουχηνὴ τεσλὶμ ἰδὲν Σεβῆρος βὲ ἀγιακλαρὴ κεσιλδικδὲν σόνρα ἀτηλὰν Μέμνων ἰλὲ Κεντυρίων νὰμ σεχιδλερὶν βὲ Φωτεινὴ νὰμ σεχιδὶ ἰλὲ Λιβνὰ (Πενγαζὴ) κητασηνὴν ἀγιανηνδὰν ὀλδηγὴ χαλδὲ ὀρανὴν Ἐπίσκοποσὴ Θεόδωρος σεχιδὶν καχρημανλὴκ βὲ μετενετινδὲν καμετλενερὲκ, Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰτδικδὲν βὲ ἀϊνὴ ἐσπαπὰ μεπνὶ Χριστιανληγὴ καποὺλ ἰδὲν κηταῒ μεζκιουρὲ χακιμὶ Διγνιανὸς ἰλὲ περαπὲρ Κύπρος ἀδασηνὰ κετζοὺπ, βάπτισις νιϊμετινὲ ναῒλ ὀλδηκδὰν σόνρα, Διγνιανὸς δζεσαρὲτ ἰδέμεδιγινδὲν, ἀνὴ κιζλὶ Χριστιανλαρὴν μουχαφαζασηνὰ τὲρκ ἰλὲ κενδισὶ πιζ-ζὰτ χακιμὶν χουζουρηνὰ τζηκαρὰκ, Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ ἰκρὰρ βὲ ἰιλὰν ἰτδιγὶ ἰτζοὺν μούπαρὲκ πασὴ κεσιλερὲκ, 299 σενεσινδὲ σεχαδὲτ ἰδὲν Χριστιανλαρδὰν τζογὴνὴν δζελλάδη πὶ ἀμανὴ ὀλὰν Σάχπουρ νὰμ χισποῦμδαρὴν ζεμανηνδὰ σεχὶδ ὀλὰν Ἡλιόδωρος βὲ Δουσάϊ νὰμ σεχιδλερὶν δαχὴ ζίκρι σεριφλερὶ ποὺ κιοὺν ἰδζρὰ ὀλυνούρ. Ἡλιόδωρος νιδζὲ νιδζὲ ἰσκενδζελερὶ τζεκδικδὲν σόνρα πουρνὴ κεσιλερὲκ βὲ πασὴ οὐζερινὲ ἀτὲς γιανηλαράκ, σεχὶδ ὀλδηγὴ ζεμὰν δοκσὰν πὲς γιασηνδὰ ἠδή.

Ἔκσερ Χριστιανλαρὴν κιζλενδικλερὶ χαλδὲ γιασάγιὰ πιλιρλὲρ ἰκὲν, σεχαδὲτ ἀρζουσὴ ἰλὲ κενδὶ κενδιλερινὶ χακιμλερὲ τεσλιμὲ δζὰν ἀτδηκλαρηνὴ ποὺτπερὲστ ὀλὰν μουβερριχλὲρ δαχὴ ἰκρὰρ ἰδίγιορλαρ. Γιοκαρηδὰ ζίκρ ὀλυνὰν Λούκιος δαχὴ Χριστιὰν ὀλδηγηνὴ χακὶμ χουζουρηνδὰ ἰκρὰρ ἴτμεγερὲκ, γιασάμακ ἰστεσὲ ἰδί, τεχλικεδὲν χαλὶ καλαπιλεδζεγινὶ πιλδιγὶ χαλδὲ, μαχζὰ σεχιδλὲρ ζόυμρεσινὲ κατηλμὰκ σεβδασὴ ἰλὲ κενδὶ κενδισινὶ χὸκιούμετὲ τεσλὶμ ἰτμίσδιρ.

Ἀχήρεν Λόνδρα δζιναγὲτ μαχκεμεσινδὲ πὶ πόγιοὺκ κουμαρχανὲ ἰδαρὲ ἰτμεκδὲ ὀλμασηνδὰν νασὴ δερδὲστ ὀλυνοὺπ μαζνοὺν σανδαληνὰ ὀτουρὰν Σὶρ Κόμνικ βακιασηνὰ Λόνδρα ἐσρεφανηνδὰν πὲκ τζοκλαρὴ βὲ χάττα Ἰγγιλτέρα δεβλέτι μουαζζαμασηνὴν βελιῒ ἀχδὴ πουλυνὰν Πρὲνς Δὴ Γὰλ δαχὴ ζιμιδχὰλ ὀλδηκλαρὴ χασεπὶ ἰλὲ δζερεγιὰν ἰδὲν μουχακεμὲ νὲ δερεδζὲ ἐχεμμιγὲτ βὲ ἰστιγράπλε τελεκκὴ ὀλουνδηγὴ ἐλπέτδε μουχὶπ «Ἀνατολὴ» νὶν καριϊνλερὶ ζιχνινδὲ μερκιοὺζ καλμήσδηρ.

Κουμὰρ ἰλλέτι μεκρουχασὴ ταπακάτη οὐλιαδὰν ταπακάτι σουφλαγιὰ βαρήνδζαγια καδὰρ χὲρ πὶρ σηνήφη πένι πεσερὲ σιραὲτ βὲ τεαμὶμ ἰτμὶς ὀϊλὲ πὶρ μαράζη μουχλίκδιρκι, χέλε σοὺ ἐνζάρη δηκκάτη ἀμμεγὶ δζαλὶπ ὀλὰν μούνασεπετὶ ἰλὲ ποὺ χουσοὺς χακκηνδὰ πὶρ νεπζεδζὶκ πὰχς ἰτμεγὶ σάλτδα φαϊδεδὲν χαλὶ δεγίλδιρ ζάνν ἰδέριζ.

Νέβι πένι πεσὲρ χήλκετεν πὶρ τακὴμ σεγιὰτ-οὐ-χαταγιατὰ μεγιὰλ ὀλδηγὴ δόυνγιαλὰρ καδὰρ ἐσκὶ βὲ πούνδζα οὐλεμὰ βὲ ἐνπιανὴν τεσλιμκερδεσὶ πὶρ χακηκάτη μουδζερρέπδιρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἰνσανὴν ταριχδζεσινὲ πὶρ δεφὰ ἀτφὴ νικιὰχ ὀλυνοὺρ ἰσὲ, πένι ἀδεμὶν καλπινδὲ μερκιοὺζ ὀλὰν σοὺ μεΐλι ταπιϊδὲν ταχρίκιαν πὲκ τζὸκ σοὺϊ χαλλερὲ δζουρὰτ ἰτδιγὶ, χισαπσὴζ ἐφάλι καπιχεγὶ ἰρτικιὰπ ἰτδιγὶ δεχχὰς δζιναγετλὲρ ἰκὰ εἰλεδιγὶ, χάττα βαχσὶ χαϊβανλὰρ μενζελεσινὲ καδὰρ τενεζζοὺλ ἰτδιγὶ ναζάρη χάφδη δεχσέτλε μουσάχεδὲ ὀλυνούρ.

Βάκαα σίννι πένι πεσὲρ χάλι σεπαβετδὲν ταχλίσι κιριπὰν ἰλὲ κεμαλὲ τεβεδδζοὺχ ἰτδίκδζε, οὐλοῦμι φουνοὺν κιουνδὲν κιουνὲ τερεκκὴ ἰδοὺπ, ἀλέμι ἰνσανιγὲτ μαζχάρι ἐνβάρι μααριφὲτ ὀλδηκδζα, ἀχλάκη οὐμουμιγὲ ὃ νισπετδὲ τεπεδδουλὲ γιοὺζ τουτμοὺς βὲ ἴλμ-οὐ-μααριφδὲν μουντεσὶρ ὀλὰν νοῦρι ἰλλαχὶ τεδρίδζεν κουλοὺπι πεσερδὲ λεμανισὰρ ὀλμαγὰ πασλαμὴς ἰσέδε, ἀνασηνὴν ραχμινδὲν περοὺ κιοτόυλουγὲ μεγιὰλ ὀλὰν φιτρέτι πεσεριγὲ χὶτζ πὶρ ζεμανδὲ πὶρ τεπεδδούλι δζιδδιγεγὲ μαζχὰρ ὀλάμαμὴς βέδε πένι πεσὲρ καὶμ ὀλδοὺκδζα, μεσάχίρι οὐλεμαδὰν πὶρ ζατὴν τεσπίχι μουσιπίνδζε ἴσπου «δερουνιμιζδεκὶ δζαναβὰρ» χὶτζ πὶρ βακὴτ πιζὶ τὲρκ ἰτμεγεδζεγι μόυσελλέμ πουλουνμούσδηρ.

Μουντεσιπίνι ἴλμι ἀχλακὴν καβλινὲ πακηλοὺρ ἰσὲ, ποὺ χαλὴν χικμετὶ χὲρ φερτδεκὶ χηλκὴ βὲ ζαρουρὶ ὀλὰν «μουχαφαζᾶϊ νὲφς» (αὐτοσυντηρησία) σαϊκᾶϊ ταπιγεσὶ πουλυνμήσδηρ. Βὲ χακήκατενδε ποὺ ἀλεμδεκὶ ἰκὰ ὀλυνὰν ἐνβάϊ δζιναγιατὴν ἐσπαπηνὰ τεαμὴκ ὀλουνσὰ χέμαν κιάφφεσινιν μουχαφαζᾶϊ νέφς φικρινδὲ πουλουνδηγὴ γιάνι πένι πεσὲρ σοὺ ἀλεμδεκὶ πεκασηνὴ πὶρ σουρέτλε μουχὴλ ὀλὰν ἐν οὐφὰκ, ἐν οὐζὰκ πὶρ χουσουσδὰ δαχὴ χὲρ δουρλοὺ δζιναγιατὴ ἰρτικιὰπ ἰδεκελμεκδὲ ἰδουγὶ πὲκ κολάϊ τεζαχοὺρ ἰδὲν ἀχβαλδένδιρ.

Βιδζουδὶ ποὺ σουρέτλε μούσπὲτ χικμέτι πεκασὴ μουχτασαρὰν ταρὶφ ὀλυνὰν μεΐλι μεζκιουρδὲν μουπαῒς ὀλὰν σεΐϊ ἀχλακὴν ἐνδαϊνὶ πεγιὰν χὲμ μουχὰλ βὲ χὲμ παχσημὴς χαριδζινδὲ ἰσέδε, πάσληδζαλαρὴ, χασέδ, κὶν, κὶπρ, κὶζπ, ταμὰ κιπὶ ἀχλάκη μεζμουμεδὲν ἰπαρὲτ ὀλδηγὴ μόυσελλέμδιρκι, πουνλὰρ δαχὴ σοὺ παλιαδακὴ ταβσὴφ ἰτδιγιμὶζ «δερουνιμιζδεκὶ δζαναβαρὴν» πὲς δανὲ γιαβρουλαρὴ ὀλδηγὴ κιπὶ χὲρ πὶρὶ κενδιλερὶ κιπὶ χεζερὰν ζαλὶμ γιαβρουλαρὴν μουζλιμεκιὰρ μουβελλιδλερὶ, μουεσσισλερὶρ μουσεππιπλερὶ, μόυσεββικλερίδιρλερ.

Ἰστὲ κουμὰρ ἰλλετὶ δαχὴ πουνλαρδὰν ταμὰ σιϊεσινὲ μουπτενὶ ὀϊλὲ πὶρ ἰλλέτι μενφουρέδιρκι πουνὴν νεταϊδζινὲ δερεδζὲ βεχὴμ νὲ δερεδζὶ μουδχὶς ὀλδηγηνὰ πὶρ δεφὰ μουτταλὶ ὀλοὺπδα δαχὰ πουνὰ ἰνχιμὰκ ἰτμὲκ ἐσέρι δζιννὲτ ὀλμὰκ οὐζερὲ τελεκκὴ ὀλυνσὰ σεζάδηρ.

Ἰλέλι μανεβιγεγὶ ἐμράζη πεδενιγεγὲ τεσπὶχ ἰδεδζὲκ ὀλσὰκ, κουμὰρ ἰλλετινὶ ἀνδζὰκ «σοὺ» τζουνδζὶ δερεδζεγὲ βασὴλ ὀλμοὺς βερὲμ ἰλλετὶ» διμέκλε ταρὶφ ἰδεπιλούριζ. Μὰ μαφὶχ σιμδιγὲ κιοὺν ζαλημανὲ πὶρ σουρετδὲ ἀλέμι ἰνσανιγὲτ οὐζερινὲ μουσαλλὰτ ὀλὰν βερὲμ ἰλλέτι μουχλικεσὶ πὶρ κιοὺν ὀλοὺπδα τερεκκηγιάτι φεννιγενὶν σιμσίρι ζαφερμουεσιρινδὲν μαγλοὺπ ὀλμασὴ παΐδι ἰχτιμὰλ ὀλμαδηγὴ χαλδὲ χαϊφ κι! ἐσίρι κουμὰρ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν οὐμίδι σιφὰ χέμαν κιάμιλαν μουνκατίδιρ.

Κουμὰρ ἰλλετινὶν βέδζχι βεχαμετὶ γιάνι δίκερ ἰλλετλερὶν κιαφφεσινδὲν μαχοὺφ, κιαφφεσινδὲν μουχλὶκ ὀλμασηνὴν χικμετὶ δαχὴ, ἰππιδάϊ σιραετινδὲ δίκερ ἰλλετλερὲ νισπέτεν δαχὰ χαφὶ βὲ δαχὰ σουχουλέτλε ἐσιρλερινὶ γέδι ζουλμηνὰ κεδζιρμεσὶ νοκτασήδηρ· ζίρα ἰλέλι σαΐρενὶν κιαφφεσὶ πὶρ τακὴμ ἴζτιρχπὰτ βὲ μόυσκιλὰτ ἰλὲ πεδδ ἰττικλερὶ χαλδὲ, κουμὰρ ἰλὰ ἐββὲλ πὲκ τατλὴ πὶρ ρενκλέρλε κάλπι ἰνσανὲ καδὲμ νιχαδὲ ὀλούρ.

Μισάλεν: Ἔββελαν δέφι μερὰκ ἰτζοὺν ἰτιγὰδ ὀλυνὰν πὶρ ὀγιοὺν γιαβὰς γιαβὰς γίνε ποὺ μακσάδλε περαπὲρ «καχβὲ παρασηνὴ τζηκαρ-

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-898849055189l0905-15/fragment/page=2
DFG

μάκ» νιγετὶ ἰλέδε ἰστιμὰλ βὲ μουβεφφάκδα ὀ-ληνούρ ἰσὲ, πιρινδζὶ δεφαδὰ σαδεδζὲ πὶρ κέϊφ πὰχς ἰτδιγὶ βὲ ἰκινδζὶ οὐδζόυνδζὶ μουβεφφακηγετλερινδὲν σόνρα φιτρετιμιζδεκὶ μερκιοὺζ ὀλὰν σοὺ ταμὰ ταμαρλαρημηζὴ ἰκὰζ βὲ ποὺ σουρέτλε τατλὴ τατλὴ χουλιαλερὲ μεϊδὰν βιρδιγὶ μουδζερρὲπ ὀλὰν ἀχβαλδένδιρ.

Ἴσπου μερτεπεδὲ καλσὰ, ἐλπέτδε ἐχεμμιετδὲν ἀρὴ ὀλούρ· φάκατ νὲ τζαρέκι ἰκὰζ ὀληνὰν ταμαρλὰρ πὲκ κιοὺδζ τεσκὶν ὀληρλὰρ βὲ πὶρ δεφὰ ταμὰ κηζαγηνὰ ὀτουρουλδουκδὰν σόνρα γιοκουσὴν ὀρτασηνδὰ κενδουγὶ ζάπτ ἰτμὲκ μουχὰλ ὀλδηγὴ χασεπὶ ἰλὲ ἄρτηκ βαρτάϊ περουσανιγετδὲ κάχρ-οὐ-ναπεδὶδ ὀλμὰκ ζαρουρίδιρ.

Ἄδζεπα νὲ καδὰρ σερβέτ-οὐ-σαμανλὰρ, νὲ πόγιοὺκ οὐμίδι ἰστικπαλλὲρ ποὺ γιοὺζδὲν μὰχβ ὀλοὺπ κιτμισλέρ! Νιδζὲ χανελερὶν καπησηνὰ καρὰ κουντακλὰρ ἀσηλμὴς βὲ νὲ καδὰρ σοὺπγιὰν ποὺ κιούναχ ποὺ ἰλλέτι μεκρουχανὴν σεφὶλ κουρπανλαρὴ κιτμισλέρ;

Φάκατ βεχαμὲτ ποὺ κιπὶ νεταΐδζι μαδδιεδὲν δαχὴ ἰπαρὲτ καλμάζ. Ἐσίρι κουμὰρ ὀλανλαρὴν περουσανιγέτι μανεβιγεσὶ δαχὰ μουδχὶς δαχὰ μουεσσίρδιρ. Ποὺ χαλὶ χακκὴ ἰλὲ ἀνλαμὰκ ἰστεγενλὲρ πὲ χέμε χὰλ πὶρ κουμαρχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἰτμελίδιρλερ. Δζεχεννεμδεκὶ κιόυναχκιαρλαρὴν σούρέτι ἀζαπὴ χακκηνδὰ πὶρ φὶκρ χασὴλ ἰτμὲκ ἰστεγενλὲρ πὶρ δεφὰ κουμαρχανεγὶ κιόρμελίδιρλερ. Ὃ νὲ μαχούφ μανζαρέ!

Σσαίρι μεσχοὺρ Δάντης *Δζεχεννὲμ* χακκηνδακὴ ἐσερινὶ μούδζερρεδ κουμαρχανεδὲ γιαζμὴς δινιλσὲ σεζάδηρ. Χακίκατεν ὃ σαραρμὴς πενιζλερὶ, ὃ κὰν τασὴ κεσιλμὶς κιόζλερὶ, ὃ κηδζηρδαγιὰν δισλερὶ, ὃ δικιλμὶς σατζλαρὴ, ὃ σέρκπα τιτρεγὲν βιδζουδλερὶ, ὃ σαδὴρ ὀλὰν δεχχὰς κιόυφόυρλερὶ κιόρόυπδε, ἰσιτδικδὲ, τοὐϊλὲρ οὐρπέρμεμεκ ἰμκιανὴν χαριδζινδένδιρ. Πάκηνηζ σοὺ πιτζαρεγέ! πεϊνὶ πὶρ ἀτέσπαρὲ κεσιλμὶς σάνκι πασηνὴ παρτζαλαγίπδα ἐτραφὰ φηρλαγιαδζάκ· πὶλ ἀκὶς καλπὶ ὃ καδὰρ σογούκ κι, σάνκη δαμαρλαρηνδακὴ δζερεγιὰν ἰδὲν κανλαρὴ δονδουρούπδα, κενδισινὶ πὶρ ποὺζ χεϊκελινὲ ταχβὶλ ἰδεδζέκ. Πὶρ ἐλινὶ πασηνὰ κογμὴς, φάκατ πεϊχουδὲ ὀγρασὴρ ἀνδὲ πὶρ ἐσέρι ἀκὴλ πουλμαγά. Κουββέϊ ἀκληγεσινὶν ἔν ἀλιλερινὶ κουμὰρ φικρινὲ κουρπὰν ἰτδίδε κελδί. Πὶρ ἐλινὶ καλπὶ οὐζερινὲ ἀτμὴς, φάκατ φιζουλὶ τζαλησὴρ· ἀνδὲ πὶρ ἐσέρι χισσιγιὰτ πουλμαγὰ χισσιγιατηνὴν ἔν νεδζιπλερινὶ κουμαρχανενὶν ἐσιγινδὲ τεπελεδίδε κελδί. Ἐλπέτδε ἰραδὲ καλήρμι κενδουσινὶ τάββαν ἐσίρι κουμὰρ ἰδενδέ; Μερχαμὲτ καλήρμη τεεμίνι ἰστικπαλινὶ ζορὴν μουαβενετινδὲν ἰντιζὰρ ἰδενδέ; Πίρδε σοὺ κιόσεγὲ ἰτζεκιλμὶς ἀδεμδζαγηζά. ἄτφη νικιὰχ ἴδινιζ! Σαραρμὴς πενζινδὲ πὶρ χάλι σούκιούνὲτ μουσαχεδὲ ὀλουνούγιορ, χάττα σολμὴς δουδακλαρὴ οὐζερινδὲ πὶρ ἀδζὴ τεπεσσοὺμ ἀλαΐμὴδα τολασμακδά. Διριγάκι! ὃ χάλι σούκιουνὲτ δερουνινδεκὶ δζαναβαρὴν ἔν χεβελνὰκ πουγιόυρτόυλερίδιρ. Ὃ τεπεσσοὺμ μεεγιουσιγετὶν δερεδζέϊ σουφλασηνὴ ἰσρὰπ ἰρὰπ ἰδὲρ καλπινὶν σὸν φηγανήδηρ. Ἐμὶν ὀληνηζ κι, ἰστὲ ποὺ σαατδὰ βιδζδανηνὴν σὸν σεδασηνήδα πογδή· χὲρ σεγὶ ἰνκιὰρ ἰτδί· ἰνσανληγὴ τὲρκ ἰτδί, πὶζ-ζὰτ δζαναβὰρ ὀλδή. Σεφὶλ χεϊγέτι ἰδζτιμαΐὲ ἄδζεπα δερουνινδὲ νιδζὲ ποὺ κιπὶ δζαναβαρλὰρ πεσλεμεκδέδιρ;

Περὶ ταραφδὰ ἀδζαὶπ πὶρ μεσερρὲτ ἀλαΐμὶ ἰπρὰζ ἰδὲρ πάζη σηφφατλάρδα μουσαχεδὲ ὀληνήγιορ. Μούδζερετ πουνλάρδα κουμαρδὰ ταλιχλερὶ κενδουλερινὲ γιαβὲρ κιόρόυνενλὲρ ὀλμαλή. Φάκατ σοὺ μεσερρετλερὶ ὃ καδὰρ χαλεδζὰν ὃ καδὰρ πὶρ ἰζδιράπη κάλπ ὃ δερεδζὲ πὶρ τεσεββούση ζῖχν ἰλὲ μουλεμμάδιρκι, χαλλερὶ σοὺ ἐββελκὶ κιόρδόυγημὴζ πιδζαρεκιανδὰν πὲκ ἄζ φαρκλὴ δερεδζὲ σαγιάνι μερχαμέτδιρ. Ζίρα ἔγερ ὃ χαλλερὶ μεσερρὲτ δινιλὲ πιλούρ ἰσὲ, πίλινιζκι μεσερρέτ, πιτοὺν φαμιλιασηνὴν μαδδὶ βὲ μανεβὶ περουσανιγετινὲ πεδὲλ πὶρ μεσερρέτδιρ. Ὁ μεσερρὲτ ἔν σερὶφ χησσιγιατλαρηνὴν κουρπανὴ ἰλὲ χασὴλ ὀλμὴς πὶρ μεσερρέτδιρ. Ἰχτιμάλκ ποὺ κιόρδόυγόυμούζ σαὰτ μιλλιονλὰρ σαχιπὶ ὀλμήσδηρ. φάκατ πὶρ κάτζ σαατλὰρ μουκαδὲμ πούνδζα βακήτδηρ σεχιδὲ κιπὶ κὰν δόκμους ὀλὰν ζεβδζεσινὶ ὀλούμ γιαταγηνδὰ πρακτήδα κελδί. Σεφὶλ ἐβλαδλαρηνὴ πεντζεΐ ρεζαλετὲ ἀτδήδα κελδί. Πιτζαρὲ καδηνδζηγαζὴ γεδὶ ἐδζελδὲν ταλιϊσὶζ μασουμλαρὶ βαρτάϊ χεδζαλετδὲν κὶμ χελὰς ἰδεδζέκ; Ποὺ σουαλὲ κουμαρχανεδὲ καζανηλὰν μιλιονλαρδὰν τεεμίνι ἰστιραχατηνὴ ἰντιζὰρ ἰδενλὲρ δζεβὰπ βερσινλέρ;

Ἔββετ ἰστὲ σοὺ μανζαρεγὶ κιόρόυπδε βὲ ἐσπαπηνὰ τεαμὴκ ἰδούπδα κουμὰρ ἰλλέτι μεκρουχασηνὰ λανετλὲρ ὀκούμαμακ ἰμκιανὴν χαριδζινδέδιρ. Φάκατ διργάκι ἰλλέτι μεζκιουρέ, παλιαδακὴ ἰφαδεμὶζ οὐζερὲ χὲρ πὶρ σηνὴφ ἐχαλιγὶ ἰστιλὰ ἰτμὶς βὲ ἀλὲλ χουσοὺς βατανδασλαρημὴζ μεγιαννηδὰ πουνὰ κιόρόυλεν ἰνχιμὰκ χακήκατεν σαγιάνη ἐσὲφ μεβαδδὰν πουλουνμακδάδηρ. Πινάεν ἀλεΐχ ἴσπου ἰλλετὶν τζαρεΐ τεδαβισινὶ ἀραγιοὺπ πουλμὰκ βὲ πουνὴ γιολὴ ἰλὲ ἐνζάρη ἀμμεγὲ βὰζ ἰτμὲκ ἐβλάδη Βατανὴν δζουμλέϊ βεζαΐφι μουκαδδεσεσινδένδιρ.

Πὶρ μαραζὴν τζαρέϊ τεδαβισινὶ πουλμὰκ μαράζη μεζκιουρὶ μουστεδζὶπ ὀλὰν ἐσπαπὰ τεαμὴκ ἰλὲ χασὴλ ὀλαδζαγὴ μουστεγνὶ ἰστιπάχδηρ. Πινὰ περιν κουμὰρ ἰλλετινὶν δαχὴ τεδαβὶ ἰτμὲκ ἐμελὶ ἰλὲ μενασπινὶ τεχρρὶ ἰδεδζὲκ ὀλσὰκ πουνὴν ἐσάσεν «βακτὴν κηϊμετινὶ τακδὶρ ἰδέμεμεκδε» ὀλδηγηνὴ κιόρόυρούζ. Φάκατ σοὺ ἀλέμι φανιγὲ ἰλκ ἀδημημηζὴ ἀτμαμήζλα περαπὲρ κερὲκ Δζενάπη βαδζὶπ-οὐλ-βιδζουπὰ, κερὲκ χεϊγέτι ἰδζτιμαΐεγὲ βὲ κερὲκ πὶζ-ζὰτ νεφσιμιζὲ καρσοὺ μουκιλλὲφ ὀλδηγημὴζ πούνδζα φεραΐζιμεζὲ βὲ δίκερ ταραφδὰν ὀμρόυμόυζὶν μουδδέτι κασηρεσινὶ πὶρ δεφὰ ἄτφη νικιὰχ ἰτμεμίζλε «βακτημηζὴν» νὲ δερεδζὲ μουχὶμ, νὲ δερεδζὲ μουκαδδὲς ὀλδηγὴ κεμαλὶ ἰλὲ τεζαχοὺρ ἰδέρ. Σσόϊλὲ πὶρ βάκτη φιζουλὶ σὰρφ ἰτμεμὶζ δαχὴ ἀϊνὴ χατὰ ὀλδηγὴ χαλδὲ, πίρδε ζαμίμετεν κουμὰρ κιπὶ μαζαρράτη ἀδιδεγὲ σεπὲπ ὀλαδζὰκ σούρετδὲ σούϊ ἰστιμὰλ ἰτμεμὶζ χὲμ ἄκλεν, χὲμ ἀχλάκεν βὲ χὲμ βιδζδάνεν μεζμοὺμ ὀλδηγὴ μουπερχὲν βὲ μουδελλέλδιρ.

Πὶρ δεφὰ δόυσόυνόυλμελίκι, μόυρούρ ἰδὲν δακηκαλαρημὴζ ἀβδὲτ ἴτμεμεκ οὐζερὲ δεφτέρι κεπίρι Μαζιγιὲ μὰλ ὀλοὺπ, κιτμεκδέδιρλερ. Χὰλ πούκι πιζὶμ δαχὰ πούνδζα λαζὶμ-οὐλ-ἰδζρὰ βαζαΐφιμιζὶν βιδζουδινὲ μουκαπὶλ ὀμρόυμόυζὴν ζεμάνι ἰντιχασὶ χὲμ δάϊμα μεδζχοὺλ βὲ χὲμ δάϊμα μουχτεμέλδιρ.

Ἐδζέλι πὶ ἀμὰν γιακαμηζὰ σαρηλδηγὴ ζεμὰν ἔν μουκαδδὲς βαζαΐφιμιζὶν ἰδζρασὴ πὲς δακηκαλὴκ ὀλσοὺν πὶρ ὀμρὲ μουχτάδζ ὀλσὰ δαχὴ τζὶ τζαρέκι ἰστιμχὰλ καπὶλ δεγίλδιρ. Χαλπούκι βαζαΐφι μεζκόυρενὶν ἰϊφασηνὰ μουσαὶδ νιτζὲ σαατλαρὴν, κιόυνλερὶν ἰμρὰ-οὐ-ἰπταληνὰ τζαλησδηγημὴζ χαλδὲ ἰδζρασηζ καλὰν βαζαΐφι μουκαδδεσέϊ μεζκόυρὲ ρούζι κιγιαμετδὲ τεδζεσσοὺμ ἰδοὺπ, καρσουμηζὰ τζηκδηγὴ βακὴτ νὲ δζεβὰπ βιρεδζεγιμὶζ ἐγιδζὲ τεφεκκιοὺρ ὀληνμαλήδηρ.

Φικριμιζὶ ἰδζμὰλ ἰδελίμ..

Ποὺ δόυνιαδακὴ μεβκούφην ἀλεΐχιμὶζ ὀλὰν μακασίδι ἀλιγενὶν χούσνι ἰφασηνὰ ἰϊτινὰ ἰτμὲκ ἄζ βαζαΐφιμιζδένδιρ. Δίν-οὐ-βιδζδανημὴζ ἀνδζὰκ πουνὴ μουπεγίνδιρ. Ἰστὲ ποὺ δαχὴ γιάληνηζ βακτημηζὴν κηϊμετινὶ πὶ χακκὴν τακδὶρ βὲ χὲρ πὶρ χαρεκιατημηζὴ ὀνὰ κιόρὲ ταχγὶν οὐ-τερμίμλε χουσοὺλ πεζὶρ ὀλαδζαγηνδὰν, ἐβκάτι ἀζιζιμιζὶν κουββεσὶ μεσαπεσινδὲ ὀλὰν κουμὰρ ἰλλέτι κεριχεσινδὲν πὸυτοὺν κουββετιμίζλε ἰδζτινὰπ ἰτμὲκ δζόυμλεδεν βεδζιπέϊ ζιμμέτδιρ.

Ι. Α. Ὡραιόπουλος.

ΤΙΔΖΑΡΕΤ

Ζαχιρέ.—Φιγιατλὰρ πὲρ βέδζχι ἀτὶ πεγιὰν ὀληνούρ.

Σὲρτ πουγδάϊ.—Ὀκκασὴ 42-43δὲν 45-46 παραγιὰ καδάρ. Ποὺ χαφτὰ ζαρφηνδὰ 10,000 κιλὲ σατηλούπ, μεβδζοὺδ κάλμαδη.

Γκίρκα πουγδαΐ. — Λίπρασὴ 57-58, φιατλαρὴ κιλεσὶ 27,20-28,20. Πὲς πὶν κιλὲ σατηλδή· 4,000 κιλὲ μεβδζοὺδ βάρδηρ.

Γιουμσὰκ πουγδάϊ — Πουργὰς ἰλὲ Φιλιππὲ μαχσουλὴ λίπρα 57-58 Κιλεσὶ 25-26 Βάρνα, Παλτζὴκ βὲ Τούνα μαχσουλὴ κιλεσὶ 21-23.20. Σατηλὰν 25,000 μεβδζοὺδ καλὰν 15,000 κιλέ.

Ἀνατοληδὰν δεμὶρ γιολὴ ταρικὴ ἰλὲ 8,000 κιλὲ κελοὺπ, λίπραδαν ἀσαγὴ 4—5 γρ. φιὰτ ἰλὲ σατὴς ὀλδή. Σαμσουνδὰν 3000 κιλὲ κελοὺπ, λίπραδαν ἀσαγὴ φιατὴ 3, 20—4 γρ. Οὔνια βὲ Φάτζιαδαν δαχὴ 3, 000 κιλὲ βόυροὺδ ἰδοὺπ, λίπραδαν ἀσαγὴ 4,30—6,20 φιατλὰρ ἰλὲ σατὴς ὀλδή, Μηχαλητζδὰν κελὲν 10,000 κιλὲ λίπραδαν ἀσαγὴ 6—7 γρ δουτδή.

Μησὴρ πουγδαΐ.—Φιατλὰρ κιλεσὶ 16—16,20. Μεβδζοὺδ γιόκ,

Ἀρπά.—Φιατλὰρ ἐγιδζέ. Γερλὶ μαχσουλὴ Κιλεσὶ 11,30 φιὰτ ἰλὲ πὶν κιλὲ σατηλδή.

Ἀμέρικαδαν Εὐρώπα ἰτζοὺν κιόυλλιγετλὶ ζαχιρὲ γιουκλενδιγινδὲν ζαχιρὲ πιάσσασηνα δουργουνλὴκ ταρὶ ὀλδή. Φιατλαρὴν δόυσεδζεγὶ ζὰνν ὀληνήγιορ.

Ἀφιόν.—Σατὴς—24 σανδὴκ Καραχισὰρ γενὶ μαχσοὺλ βίζιταλη 127—130 γρ. 3 σανδὴκ Ἄγκαρα τάλε κουάλε γρ. 116, 4 σανδὴκ Ζίλε τάλε κουάλε γρ. 105. 3 σανδὴκ Κόνια γρ. 115. 3 Κόνια (ἰκινδζὶ μὰλ) γρ. 98. 2 Κέϊβε γενὶ μὰλ γρ. 114. 2 Κέϊβε ἐσκὶ μὰλ γρ. 117.

Κίτιρε.—16 τζουβὰλ πεγιὰζ 20—20, 20 φιὰτ ἰλὲ 13 τζουβὰλ σαρὴ 11,20—12, 10 φιὰτ ἰλέ.

Δζεχρί.—27 τζουβὰλ Καϊσερι γενὶ μὰλ γρ. 4,25, 16 τζουβὰλ Ἰσκιλὶπ γενὶ μὰλ γρ. 4,05.

Τιφτίκ.—200 πάλια γρ. 14—14,15.

Οὔν.—Ὀδέσσαδαν 1500 τζουβὰλ κελοὺπ, κιάμιλεν σατηλδή.

Τζαβδάρ.—21,20—22 γρ· φιὰτ ἰλὲ 14,000 κιλὲ σατηλδή.

Χουπουπάτ.—850 τζόυβὰλ φασούλια βὲ 800 τζουβὰλ νοχοὺδ σατηλδή. Νοχουδὴν φιατὴ 52,—55 παρά. 80 τζουβὰλ σισὰμ 94—96 παρὰ 1050 τζουβὰλ κετὲν τοχουμὴ 49—50 παρά.

Καχβὲ σεκὲρ—Γιοὺζ ὀκκασὴ 12,60—14, 50 λίρα φιὰτ ἰλὲ 250 τζουβὰλ καχβὲ βὲ 108—110 γουρούς φιάτλα 1500 τζουβὰλ Τριέστα σεκερὶ σατηλδή.

Πιρίνδζ.—116—117 γουρούς φιάτλα 5,000 τζουβὰλ Ραγκοὺν πιρινδζὶ σατηλδή· φιατλὰρ τερεκκὴ ἰδίγιορ.

ΤΗΛΕΓΡΑΦ

(Ἀζὰνς δοὺ Κωνσταντινόπλ.)

(Ποὺ κιοὺν βόυρούδ ἰδενλέρ).

Λόνδρα 4 Σεπτέμβριος.

Τζινδὲ κιαὶν Σανγάϊ πελδεσινδὲ «Τάϊμς» γαζέτασηνα κελὲν τηλεγραφναμεγὲ κιόρὲ κετζὲν τζεχαρσενπὲ κιόυνὶ Τζὰνγ κασαπασηνδὰ Τζινλιλὲρ Κατολὶκ μισσιονερλερινὶν ἰκαμετκιαχηνὰ χόυδζοὺμ ἰλὲ ἐπνιγεγὶ γικοὺπ, πὶρ κάτζ Χριστιανὴ τελὲφ ἰτμισλέρδιρ.

Πάρισδεν «Τάϊμς» γαζέτασηνα κεσιδὲ ὀλουνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κιόρὲ Σουεὶς καναληνὴν κουμπάνιασηνὴν καραρλαρηνὰ ἰδζράϊ νουφοὺς ἰτμὲκ βὲ Φρανσηζλαρὴν νουφουζηνὴ τεεμὶν ἰτμὲκ ἰτζοὺν Ρωσσία δεβλετὶ Σουεὶς καναληνὴν ταχβιλατηνδὰν πὶρ χάϊλησηνὴ σατοὺν ἀλμακδάδηρ.

Στοκχόλμ 4.

Βελίϊ ἀχδὴν ζεβδζεσὶ ἐγιλιγὲ γιοὺζ δουτδή· ἠσητμὰ κιάμιλεν κεσιλδί.

Λισπὼν 4.

Πορτεκὶζ δεβλετινὶν Δουγιούνι οὐμουμιγὲ κομισιονηνὴ τενζὶλ ἰλὲ τεεδιγὲ ἰδεδζεγὶ ριβαγετὶ πὶ ἐσάσδηρ.

Περλὶν 4.

Ἀμέρικαδαν κελὲν διρὶ δομουζλὰρ βὲ γιάχοδ δομοὺζ ἐτλερὶ χασταληκδὰν σαλὶμ ὀλδηκλαρὴ δεχακκοὺκ ἰτμεδικδζε Ἀλαμάνιαγια δουχουλὶ μὲν ὀληνμήσδηρ.

Δάνδζικ 4.

Πούραδα τοπλανὰν Κατολὶκ Κονγκρεσὶ ἀμελενὶν χιμαγὲ ὀλουνμασηνὰ δαῒρ μεβκὴϊ ἰδζραγιὰ κονουλαδζὰκ κανωνὴ ταχσὶν ἰλὲ δαγηλμήσδηρ.

Κιὲλ 4.

Ποὺ κιοὺν Φριεδερικσὸρτ δζιβαρηνδὰ τάπιαλαρ οὐζερινὲ χόυδζοὺμ τααλιμλερὶ βὲ Δενδζδὲ κεμὶ μουχαρεπεσὶ βὲ λαγὴμ βὲ τορπὶλ τεδζριπεσὶ τααλιμλερὶ ἰδζρὰ ὀληνμήσδηρ.

Βιέννα 4.

Ἀλαμάνια βὲ Ἀούστρια Ἰμπερατωρλαρὴ Πορνδὰ πὶρ φηρκὰ σουβαριγὲ βὲ πὶρ λιβὰ πιγιαδεγὲ ρέσμι κετζὶδ ἰδζρὰ ἰτδιρμισλέρδιρ. Πάδεχου Ἰμπερατωρλὰρ ἀτλαρὰ πινερέκ, ἀσκὲρ ταλιμὶ ἰδζρὰ ὀλουναδζὰκ σαχραγὶ δολασμήσλάρδηρ.

Σσβάτζενο 4.

Ἀσκὲρ τααλιμλερινδέ γιάληνηζ Ἰμπερατωρλὰρ χαζὴρ πουλουνοὺπ, Ἀούστρια πὰς βεκιλὶ Κὸντ Καλνόκι βὲ Ἀλαμάνια πὰς βεκιλὶ Δζενερὰλ Φὸν Καπρίβι σαπαχδὰν ἀκσαμὰ καδὰρ Μάϊν κιόσκιοὺνδὲ μουζακερὲ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμήσλάρδηρ. Ἀκσὰμ οὐστοὺ Ἀούστρια Ἰμπερατωρὴ ταραφηνδὰν μουταντὰν πὶρ ζιγιαφὲτ βιριλμίσδιρ. Ἀλαμάνια Ἰμπερατωρηνὴν χουσουσὶ κεκιμὶ Δοκτὼρ Λὸτ Χὸλδ ἀτδὰν δουσοὺπ, χαφιφδζὲ γιαραλανμήσδηρ.

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

Κ. ΣΦΥΡΑ ΠΙΡΑΔΕΡΛΕΡΙΝ ΚΙΤΑΠΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΣΗ.

Κ. Σφύρα πιραδερλὲρ Ζινδὰν καπουσὴ δζιβαρηνδὰ Ζινδὰν Χανηνδὰ 18, 19 βὲ 20 νουμερολαρ ἰλὲ μουρακκὰμ ὀλὰν *Κιταπδζὴ βὲ κιτάπ νέσρ ἰδιδζὶ* Μαγαζαλαρηνὴ Γαλάταδα Κομισσιὸν χανὴ δζιβαρηνδὰ Μαχμουδιγὲ δζαδδεσινδὲ 7 βὲ 9 νουμερολὰρ ἰλὲ μουρακκὰμ δαϊρεγὲ νὰκλ ἰτδικλερινὶ βὲ χὲρ νεβ τεδρισιγὲ βὲ φεννιγὲ βὲ σαϊρὲ κιταπλαρὴ δζέλπ εϊλεδικλερινὶ ἰϊλὰν ἰδερλέρ.

ΤΟΥΔΖΔΑΝ ΚΗΖΛΑΡ

Ματπααμηζδὰ τάπ ἰδιλμεκδὲ ὀλὰν γαγέτλε λατίφ, ἰπρὲτ ἀμὶζ βὲ χισσεπάχὶ **Τουδζδὰν Κηζλὰρ** *νὰμ ρομανὴν πιρινδζὶ βὲ ἰκινδζὶ δζιλδλερὶ τεβζὶ ὀληνμὴς ὀλοὺπ, λατὶφ βὲ δζαλίπι μερὰκ ἰδιγὶ τασδὴκ ὀληνμήσδηρ.*

Ἀλτὴ δζιλδδὲν ἰπαρὲτ ὀλαδζὰκ ὀλὰν κιτάπι μεζκιουρὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλερὲ τεσχιλὰτ βιρμὲκ βὲ γιαζηλμὴς ὀλανλαρὴ μεμνοὺν ἰτμὲκ μακσαδὴ ἰλὲ οὐτζ γιοὺζ σαχιφεγὶ χαβὶ πὶρ δζιλδὶν φιατὴ ποὺ δεφὰ ναφηρὴ ταραφηνδὰν ὂν πὲς γρουσδὰν ὂν γρουσὰ τενζὶλ ἰδιλμὶς ὀλοὺπ, φέβκ-ἐλ-ἀδὲ πόγιουκλουγοὺ νισπετινδὲ φιάτη μεζκιοὺρ πὲκ ἐχβὲν ὀλδηγὴ κιπὶ, μουνδεριδζατηνδὰν δαχὴ χὲρ κεσὶν μεμνοὺν ὀλαδζαγηνὴ πιλδιγιμιζδὲν, καρϊλαριμιζὲ πὶλ χασσὰ τασβιγὲ ἰδέριζ.

Ἀπονὲ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ ματπααμηζὰ βὲ Τζαρσουὶ κεπὶρ Ἀσταρδζὴ χανηνδὰ 29 νούμερολη ὀδαδὰ νασηρηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΣΙΓΑΡΟΧΑΡΤΩΝ

ΑΔΕΛΦΩΝ ΤΣΑΟΥΣΗ

ΕΝ ΤΗ: ΠΟΛΕΙ

14. Ὁδὸς Τουτοὺν κιομροὺκ ἀρ. 14

Κιουζὲλ βὲ ἰνδζὲ τζιγάρα κιαγιδὶ μερακληλαρηνὰ (Τσαοὺς ὀγλοὺ) φάπρικασηνδὰν τζηκὰν βὲ πὶρ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμέτι μαχσουσεσὶ ἰλὲ τεφρὶκ ὀλουνὰν ἰπεκδὲν μααμοὺλ τζιγάρα κιαγιδινὶ ἰδινμελερινὶ τασβιγὲ ἰδέριζ.

Τσαοὺς ὀγλοὺ τζιγάρα κιαγιδινὶν ποὺ καδὰρ σενεδὲν περοὺ μαζχὰρ ὀλδουκλαρὴ ραγπέτι οὐμουμιγεγέ πινάεν χρετινδένσό ἰστιφαδέ μακσαδὴ ἰλέ πὶρ τζὸκ τακλιδλερὶ τζηκαρηλμὴς ὀλδηγηνδὰν μουστεριλερὶ ποϊλέ φενὰ βὲ σηχχατά μουζὴρ κιαγηδλαρδὰν βικαγέ βὲ ποϊλὲ τακλιδλερινδὲν ἰχτιρὰζ ἰλὲ βὲ τεβεκκὶ ἰλὲ Τσαοὺς ὀγλοὺ κιαγηδλαρηνὴ κεμὶ δεμιρὶ ἀλιαμετινὶ χαβὶ ὀλανλαρηνδὰ πιτοὺν κιαγηδλαρὴν οὐζερινδέ μουρεκεπσὶζ βὲ ταμγὰ σουρετινδέ ἀλιαμέτι μεζκιουρέ ἰλέ περαπὲρ Τούρκδζε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ γιαζηλμὴς ὀλδουγουνδὰν βὲ *Ἰστανπὸλ* οὐνβανλὴ κιαγηδλαρηνδὰ δαχὴ γίνε Τζαοὺς ὀγλοὺ ἰπαρεσὶ ἰλὲ περαπὲρ ἰκὶ σιγιὰχ ἀλιαμὲτ πουλουνδουγουνδὰν ποὺ ἀλιαμέτι μαχσουσαλαρὰ δηκὰτ πουγιουρουλμασηνὴ ριδζὰ ἰδέριζ. (60)

ΚΟΛ ΑΓΑΣΗ ΔΟΚΤΩΡ ΠΕΤΡΑΚΗ

Ἀλ-ἐτ-τεβαλὶ ὂν σενεγὶ μόυτεδζαβὶζ ζεμανδὲν περοὺ χηδεμάτη Τηππιγέϊ Ἀσκεριγεδὲ πουλουνὰ κελμεκδὲ ὀλὰν ταπίπι μούμα ἰλειχὶν χὲρ κιοὺν Ὀδοὺν καπουσὴ δαχηλινδὲ κουγιουμδζιλὲρ ἰτζερουσινδὲ Ἀρισταρχησιν ἐδζζαχανεσινδὲ ἀλατούρκα, σαὰτ ἀλτηδὰν ὀνὰ (6—10) καδὰρ χαζὴρ πουλουναδζαγὴ, βὲ φουκαραγὶ δαχὴ δζουμὰ κιοὺνλερὶ μεδζδζάνεν τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ ἰϊλὰν ὀλουνούρ.

ΔΙΠΛΟΓΡΑΦΟΣ

Δεφτὲρ δουτμὰκ οὐσουλινὲ ἀσινὰ ὀλοὺπ, ποὺ γιολδὰ πὶρ τζὸκ ζεμανδὰν περὶ κέσπι τεδζριπὲ ἰδὲν πὶρ Διπλωγράφος κερὲκ δεφτερλὲρ τασχὴχ βὲ τανζὴμ ἰδεδζεγὶ βὲ κερὲκ ταλὶπ ὀλανλαρὰ Ρουμ βὲ Φρανσὴζ λισανλαρηνδὰ διπλογραφία οὐσουλινὶ ὀϊρεδζεγὶ βὲ γεδινδεκὶ τουδζδζὰρ σεχαδετναμελερὶ σαγιάνι ἐμνιγὲτ βὲ ἰϊτιμὰδ ὀλδηγηνὴ μόυσπὶτ πουληνδηγὴ βέ ἰστεγενλερὶν ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ. (2)

ΜΟΥΧΙΜΠΙΛΑΝ

ΔΟΚΤΩΡ

ΜΑΡΚΟ ΕΦΕΝΔΙ ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ

(Μεκτέπι Τηππιγέϊ σαχανεδὲ χόδζα, δζεμιγέτι μόυλκιγέϊ τηππιγὲ κιατιπὶ, δζεμιγέτι τηππιγέϊ Ὀσμανιγὲ ἀζασηνδὰν βὲ χαφηζη κιόυτόυπὶ).

Μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χὲρ ἀκσὰμ Κοὺμ καπουδὰ Μ. Γιάγκο Καρούζονὴν ἐδζζαχανεσινδὲ πουληνούρ. Ἐδζζαχανεδὲν ἰστενιλοὺρ ἰσὲ, χὲρ ἰστενιλὲν σαατδὰ δαχὴ πουληναπιλίρ. Σαπαχλαρὴ ἰσέ, Σιρκετζιδέ Δεμὶρ γιολὴ στασιονὴ καρσουσηνδὰ κιόσὲ πασηνδὰ κιαὶν *Τουρκία* ἐδζζαχανισινδέ πουληνούρ.

Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη Δένεϋ χανεδαννηνδὰν ὀλοὺπ, πὶλ χασσὰ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδὲν χεμσεχριλερὶ τεδαβὶ ἰτμὲκ ἀρζουσηνδὰ ὀλδηγὴ κιπί, τασραλαρδὰν κενδισινὲ χητάπεν *Τουρκία* ἐδζζαχανεσινὲ μεκτοὺπ γιαζηλαράκ, Δοκτωρλὰρ ταραφηνδὰν χασταλὴκ ἐγιδζε ταχρὶφ ὀληνοὺρ βὲ πακμὰ οὐδζρετὶ πὶρ μεδζιδιγὲ κιόνδεριλοὺρ ἰσέ, χὲμ ρετζέταγι βέ χέμδε τεδαπὶρ βὲ τααλιμάτη μουκτεζιγεγὶ μεκτούπλα ἰρσαλὰ χαζὴρ ὀλδηγὴ ἰϊλὰν ὀληνούρ. Πάζη χασταληκλὰρ πούνδζα μασαρὶφ ἰχτιγιαρὴ ἰλέ, χαστὰ Ἰστανπολὰ νάκλ ὀληνμακσηζὴν δαχὴ τεδαβὶ ὀληναπιλίρ.

Πάζη χασταλὰρ κενδιλερινὶ πακδηρμὰκ βέ γιάχοδ ἀμελιγιὰτ ἰδζρὰ ἰτδιρμὲκ ἰτζοὺν Ἰστανπολὰ κελοὺπ, χασταληκλαρηνὴν χουσουσὶ χεκιμὶ κὶμ ὀλδηγηνὴ πὶλμεδικλερινδεν σούραγια πούραγια μουραδζαὰτ ἰλέ χὲμ λουζουμινδὲν ζιγιαδὲ παρὰ σὰρφ ἰδερλέρ· χέμδε πὲκ τζὸκ σεφιλλὴκ τζεκερλέρ. Ποὺ μακουλὲ χασταλὰρ Ἰστανπολὰ κελμεκσιζὶν μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάληγε μεκτοὺπ γιαζαρλὰρ βέ γιάχοδ Ἰστανπολὰ κελδικλερινδέ κενδισινὲ μουραδζαὰτ ἰδερλὲρ ἰσέ βέ κάτζ γουροὺς οὐζρὲτ βιρμελερὶ λαζὴμ κελδιγὶ χακκηνδὰ ἰζαχὰτ βιρεδζεγὶ κιπὶ τζὸκ πεκλέμεμελερι βέ γιάληνηζ κιδοὺπ, ραχατσὴζ ὀλμαμαλαρὴ ἰτζοὺν λέδ ἐλ χαδζέ μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη χασταλὰρ ἰλέ πιρλικδέ μουραδζαὰτ ἰτμεγέ μεδζποὺρ ὀλαδζακλαρὴ χουσουσὶ μααρόυφ χεκιμέ κιδεδζεγὶ βέ ποὺ χεκιμλὲρ χαστανὴν γιάληνηζ ὀλμαγιοὺπ, περαπερλερινδέ πίρδε χεκὶμ πουληνδηγηνὴ κιόρόυνδζε χασταληγὴν τεσχὴσι χακκησηνὴ σοϊλεμεγὲ μεδζπουριγὲτ κιόρεδζεκλερὶ σόυπχεσὶζ ὀλμάγηλα ἰϊλάνη κεϊφιγέτ ὀληνούρ.

Οὐμουμὰ πὶρ χηζμέτ ἰτμὲκ ἰτζοὺν μούμα ἰλέϊχ Δοκτὼρ Μάρκο ἐφένδι Πορτοκάλη τεδαβὶ ἰδεδζεγὶ χασταλαρὴν μουχὶμ χασταληκλαρὴ χακκηνδὰ βουκοὺ πουλαδζὰκ μόυσαχεδάτ βὲ τεδζριπατηνὴ «Ἀνατολὴ» Γαζέτασὴ ἰλὲ νέσρ ἰδεδζέκδιρ κι, ποὺ σουρέτλε χεμδὲρδ ὀλανλὰρ ζιγιαδεσὶ ἰλὲ ἰστιφαδὲ ἰτμὶς ὀλαδζακλάρδηρ.

ΤΖΙΠΑΛΙ ΜΕΚΤΕΠΛΕΡΙ

Κελεδζὲκ παζὰρ κιοὺνὶ (Αὔγουστος 25 ταριχὶ) Νηπιαγωγεῖον σαλονηνδὰ μεκτεπλὲρ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ τερτὶπ ὀληνὰν Πιάνκο τζεκιλεδζέκδιρ.

Φερδασὴ παζὰρ ἰρτεσὶ κιοὺνὶ (26 Αὔγουστος) ἐρκὲκ βὲ κὴζ τζοδζουκλαρηνὴν καΐδηνὰ πασλανηλαδζάκδηρ. Ἐφορία ὀδασηνὰ σαὰτ ὂν ἰκιδὲν οὐτζὲ καδὰρ μουραδζαὰτ ὀληνμασὴ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

Σσισλιδὲ πὶρ γιούζοὺ Τζιφτὲ Δζεβὶζ δζαδδεσὶ βὲ δίκερ γιούζοὺ Ἰσκενδὲρ ὀγλὴ σοκαγηνδὰ Κοσμὰ πίρα φάπρικασὴ καρσουσηνδὰ κιαὶν πὶρ γιουζοὺ 22 ἀρσοὺν σεκὶζ παρμὰκ βὲ δίκερ γιουζοὺ 22 πουδζοὺκ ἀρσοὺν βὲ μεδζμουὶ 1386 ἀρσοὺν μαχαλί χαβὶ ἀρσὰ σατηλὴκ ὀλδηγηνδὰν, ταλιπλερινὶν «Ἀνατολὴ» ματπαασηνὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰϊλὰν ὀληνούρ.

Ὃ χαβαλὶ κιουνδὲν κιουνὲ σερεφλενμεκδὲ βὲ πὶρ ταραφδὰν πιναλὰρ γιαπηλμακδὰ βὲ Πόγιοὺκ δερεγὲ καδὰρ γιαπηλαδζὰκ δεμὶρ γιοληνὴν ὄραδαν κετζεδζεγὶ ριβαγὲτ ὀληνμακδὰ ὀλοὺπ, χεβαδὰρ ὀλὰν μεζκοὺρ ἀρσανὴν οὐϊγοὺν φιγιὰτ ἰλὲ σατηλαδζαγὴ ἀκαρὰτ ἀσχαπηνὰ ἰχτὰρ ὀληνούρ.

ΗΜΕΡΟΛΟΓΙΟΝ

ΙΚΙΝΔΖΙ ΔΖΙΛΔΙ Σεπτέμβριοσοὺν ὀνουνδὰ ἰκμὰλ ὀληνοὺπ, τεβζὶ ὀλουναδζαγηνδὰν μούστερὶ γιαζηλμὰκ ἰστεγενλὲρ βακτὴ ἰλὲ ματπααμηζὰ μουραδζαὰτ ἰτμελερὶ ἰχτὰρ ὀλουνούρ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910905-15/fragment/page=3
DFG

ΙΔΖΑΔΙΟΥΜΟΥΜΙ

Δυσεττερί (ταγηρδὰχ οὐφουτεεζ) βὲ ἰσχὰλ βὲ χολερίνδαν κιμίλετ σιρὰ πουλμὰκ Νικολάκη Βάταγη ιζζιδὲ βὲ πιρνδζὶ σηγὴρ ιδζζιαδζηλαρδὰν Χοσέφ Δ'' Ἀνδριαδὰν ιμὰλ ὁλιγὰν χαλλὰρ ιλὲ μουμκίνδιρ. 25 Τεσρίνι σανὶ 1304 (1888) ταριχὶ ιλὲ μεκτέπι μουδιγιὲτ ὀαχανεὶν μεζζιεὶ ταραφηνδὰν ρουχσατ βιριμίσδιρ.

Ἴσπου χαλλὰρ σὴρφ νεπατὶ μεβαδδὲν γιαπηλοὺπ, ἐν μεζχοὺρ ταπιπλερὶν βιριδιγὶ κὶρ χάλδη σεχαλεττιαμελερδὲν μὺοστεδὰν ὁλδηγὴ ὀζζερὶ ταγηρδὰχ χαστηληκλαρηνὰ ἀεργεὶ κὶπὶ τεεσὶρ ιδὶρ. Χουσουσὴ ιλὲ πού χαλλὰρ πούραδα βὲ Εὐρώπαδα ἀὐγηοὺὀκ νὰμ καζανδηγὴ κὶπὶ, ὀθμοὺμ ἐχαλὶἰ μουχτερεμὲ κἰὀνδὲν κἰὀνδὲ νεταζζὶ σελαμεταχὺασιγὶ τανδὶρ ἰτμεκδέδιρ.

Χολέρα ἐστασηνδὰ χαστὰ ὁλμαγαναλὰρ δαχὶ σαδὰχ, ἀκὰμ τιρὲρ δανέ ἀλοὺκ, σηχχατλαρηνὴ μουχαφαζὰ ἰδερλέρ.

Πεχὲρ ὐὲδὲ 24 χαπὶ ὁλδηγὴ βὲ οὐσοὺλ ἰστιμαλινὲ δαὶρ ὁν γεδὶ λισαρδὰ εαλιματὴ χαδὶ βεραχὰ ιλὲ σαρηλὴ πουληηδηγὴ χαλδὲ Ἰσταμπολδὰ βὲ βιλαγιατδὰ τὶρ μεδζιδὲ βὲ μεμαλίκι ιδζζετκιγεδὲ 5 φρὰγκ πεδὰλ ιλὲ σατηλούρ.

Ἰδαρὲ, φὰβρικα βὲ οὐμουμὶ μαγαζὰ:
Γαλατασὰ Χαδζὰρ Χανηνὴν πσηγιὸὺκ καπουσὴ οὐζερινδὲ ικινδζὶ βὲ οὐτζονδζοὺ κατδά.

Παρτζὰ, παρτζὰ σατοὺν ἀλμὰκ ἰστεγενλὲρ Ἰσταντολλάδ, Βὸλαγιατὸὺ βὲ μεμαλίκι ὀζνεπηγσὴ χὲρ ἐζαδζὴ δουκανηνὲ μουραζαὰτ Ὑιλδὲρ.

ΤΣΙΤΛΙ ΣΟΥΓΙ

ΠΡΟΤΣΑ ΔΣΙΒΑΡΗΝΑΔ.

Γιγιριμὶ σενεδὲν πεφὶ τεδζριτὲ ὁληνοὺδ, μεεμοὺδλὲν ζιγιαδὲ μενρκαττὰ κιφάγιλμιδύφδοὺρ.

Ἰμτιγιαζζὶ 11 Σαφὶρ 1304 ταριχὶ ιλὲ πὰ φερμὲν ιχαὲν πουγιουρλμὶφδὸρ.

Πάρις, Ἀντὲρς, Βιέννα, Λόνδρα, Φραγκφόρτ βὲ Ἀμέρικαννν Φιλαδέλφεια ἀεχρλερινδὲ ατζιλὰν οὐμουμὶ σεργὶλερδὲ μουκιαφὲρτ ἀλμὶφδὸρ.

Μεμαλίκια ἐδζνεπιγεδὲν μεμλεκετιμζὲ λελὲν ἀτνὶ χσιγετλὶ μαδὲν σουλκρηηδὰν δαχὶ ἐγὶ ὁλοὺν, Τυζζαρὶτ ναζαρὶτ δζὲλιλεσινδὲν τεκρὶν ὁληνὰν Δοκτὸρ Ἀπικιὰν ἐρένδι σουγὶν κααϊνδγρὶ γερδέν ἀιδελερὲ κονζλμασινὰ βὲ χὶρ νὲδ μουζζὲρ ὀεἰλερδὲν χαλὶ ὐμμσηγὲ ναζαρὶτ ἰτμεκδὲ ὁλδηγηδὰν, ἐχαλὶ τακλὶδ σουλκρηηδαν μαζζερρατηγδὰν ἰμὶν ὁλμὰκ ἰτζοὺν, ἀιδελερὶν ὀζζερινδεκὶ μούμκα Ἰλέζ ταπινὶν ιμζαφηνὰ ὀηκκάτ ἰτμεκεδὶ ταδσηγὲ ὁληνόν.

Τσιτλὶ σουγὶνὶν μιδὲ βὲ καρὰ δζὶγὲρ χαστακηκλαρηνὰ βὲ μεσινεδὶ τυπλανὲν κουμὶν χαλλνὲ βὲ ρευμετίσμ σανδζηλαρηνὰ βὲ θεκὲρ χαστακηκλαρὴ ὶδέ, κὰλὶ βὲ πκγηρδὰχ χαστακηκλαρηνὰ φαιδεσὶ τεδζριτὲ ὁληηιδδὸρ.

Τσιτλὶ σουγὶνὶν ἰζζιμὶ τατλὶ ὁλοὺν, ταιμδὰ βὲ χουσουσὶ ὶλὲ κυλέρε βὲ σάτρ σαρὶ χαστακηκλάρ χγὺκμ. Ἰτδιγὶ ζεμὲν κουλλανηκσὴ ζεκιμλὲρ ταραφηνδὲν ταδσηγὲ ὁληνήγορ.

Χαφτασὰ ἰκὶ θεφὲ κἰὀνδεριδὶγινδὲν σουδὲτμα ταζζέδιρ.

Τσιτλὶ σουγὶ χαζμὶ τεσγὶλ ινδιγὶ κιπὶ τζοδζουκλαρὰ σὸὺδ βιριμὶε Ἰζζοὺν κουλλανηλὰν ἰμζὶκ ὐὲδελερινὲ δαχγὶ κονηλμασὴ φαιδεδὲν χελὶ δεγὸδιρ.

Σατηλδηγὴ μαγαλλὸρ.

Πέτ ὁγλὴ δζαδδεινδὲ 169 No. *Δέλλα Σούδα*, Ἰσταντὸλδὲ Γενὶ τζαμὶ δζαδδεινδὲ 24 No. *Μεζζὶκ*, Πάφτη ἀλὶ δζιδαρηνδὰ Ἰρὰκ σεραρετζινεσὶ καρδουσηνδὰ *Τερζιάν*, Βεζνεδζὰλερδὲ *Ατζὶκ πὰζ*, Γαλαταδὰ Καρὰ κιρίδε No. 5 *Καστοριάδη*, Πισπιλάκιδε *Χάρμαλ*, Θεράπειαδα *Σεβαστηστοπολος*, Πεηζὶκὶκ θερεδὲ *Σωτηράκη Θεοχαρίδης*, Καδὴ κιρίδὶ *Λ. Ἀντίπας*, Οδακδυδερδὲ Ἀναστασιάδης, Πὸγζὶκ ἀταδὲ *Ἰσμυρίδης* ἐδζζαχανελερινδέ.

Μερκεζὶ.

22 No. Παγτζὰ καπουσηνδὰ Δζελλὰ πέτ χανηνδὲ No. 22

ΝΙΚΟΛ. ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ

Σουλτὰν Πεγζαγτὸὺ, Κροκτζουλὲρ πασὴ μεϊδανηνδὰ

99—Νούμερο—99

Μουσεζὶὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣΟΥΝ ἰὸπου *Φωτογραφχανεσὶ* τζηκαρδηγὴ Φωτογράφερ ρεσιμλερινὶν παρλὰκ, πενζὲρ βέ ἐζ χὲρ δζιχὲτ σανακτιμλερανὲ ὁλδηγὴ δζὺὸμλενιν μακλοιμιδὸρ.

Μουσεζὶὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ γιγιριμὶ πλὲ σενεδὲν πεφὶ Φωτογράφερ σανακτηνδὲ πουλουνουδὸ, ἀιμδιγέδεγιν 30—40 πὶν ρεσίμ τζηκαρμηδδὸρ.

Μουσεζὶὺ ΝΙΚΟΛΑΚΗ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ ἰπηζζὲ ινδιγὶ δηκκατλὰν δὸλαγὶ Φωτογραφερχανεσὶ πιρινδζὶλὶκ δερηδζισινὶ ιχραζζ βὲ οὐμουμιλὲν ραγπετινὶ δζζιλὲ-οὐικτισὰπ Ἰτμιδὶρ.

Χὲρ πὺι δέ χὲρ σεκιλδὲ δέ γάγετ ἐχδὲν φιάτλα
Ρεσιμλὲρ τζηκαρηηλούρ.

Μεζζκὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρέτι μαχσουσαλὰ χειθεχπλερμιζζὲ ταδσηγὲ ὶλὲ, γιαλήηηζ πὶρ ζιγιαρὲτ ὁληνούρ ἰσὶ, πεγιονκατμηζζὶν νὲ καδὲρ κερδζὲκ βὲ δογρὶ ὁλδηγηνὰ κανκάτη κιμιλὲ χαλλὰ ὁλούρ.

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

20 ans de succes

32 Récompenses dont 12 Diplomes d' honneur et 14 Médailles d' or.

Certificats nombreux pes premières Autorités médicales.

Χάνρυ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνού.

Ἰζβὲτζερι ινεκλερ νὶν ἀλμὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὁλοὺπ, κουτζὲτζουὰκ τζοδζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναφακὰ ὁλλὰν Νέστλενιν μεζκούρ σουδλοὺ οὐνού σουδοὺ ἀζ ὁλλὰν βαλιδελερε ὀουδοὺ γερινὲ κετζὶκιδὲν παὰκὰ, χὲμ σουδδὲν κεσμεκλιγὲ, βὲ χέμδε χαζμὰ κολαϊλὰκ βιρούπ ικμὰλ ἰτδιρίρ.

Μεζκούρ οδν Ἐλζαδζηλὰ βὲ ἐδζζὰ μαγαζαλαρηηδὰ πουληημακδάδηρ.

Ἴσπου σουδοὺν πὶρ τζὸκ χιλελερινδὲν σακηημὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺ οὐζερινδὲ Χάνρυ Νέστλενιν ἰμζιασηνὰ δηκκὰτ ὁληημὰκ κερέκδὶρ.

Μεζκούρ σουδλοὺ οδν 1889 σενεσὶ Παρὶς σερκὶὶ οὐμουμισνδὲ πεγενιλέρὰκ χεμ πού νὲδ ἰτζοὺν ἔν πογιούκ μουκαφατὴ καζανμὶς βὲ χέμ δαχὶ πὶρ ἀλτούν Μεδάλια ἀλμήδηρ.

ΚΑΡΑΜΑΝ ΒΕ ΠΛΟΥΜΠΕΡΓ

ΚΕΤΕΝΔΕΝ ΧΑΖΗΡ ΕΛΠΙΣΕ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

ΜΕΡΚΕΖΙ:

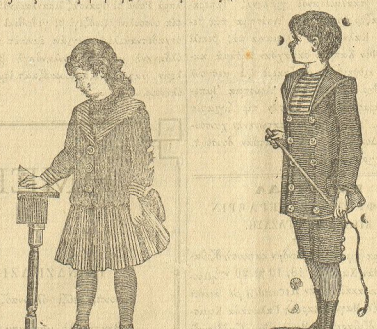
ΓΑΛΑΤΑΔΑ ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΙΛΛΕΤ ΧΑΝΗΝΔΑ

(16 νουμερολὴ καπουδὰν κιριλούρ).

Ἐν ζενὶν βὲ ἐν πόγιούκ μαγαζά.

Δἰχαζ ἰτζοὺν κετενδὲν βέ ἰδλεμελὶ τζαμασὴρ, ἐλπισέ, κρονούς παγλαρὴ, μενδίλ, παμμουκλὰν ἐμπτιὰ, σουρρὰ ὀρτουλερὶ, ἐρκὲκ βέ τζοτζουκλαρὰ μαχσούς κρομλέκ, τζορὰπ, γρουνδὰρ μααμοὺλ Ζερσεύ εααπίρ ὁληνούρ τοζλὴκ. Καδηηλαρὰ, κουτζὲτζουὰκ κηλζαρὰ μαχσούς φανέλαλαρ τζοδζουκλαρ ἰτζοὺν ἐλπισέ, φανέλαδαν μεσόρουστα, Περλὶν βὲ Βιέννα μεάχούρ φαπρικαλαρηηὴν χέρ δουρλοὺ κουμαισλὴρ, παμμπουκ βέ γρουνδὰρ μααμοὺλ γιατάκ ορτουλερί.

Φράνσανην Τροά πελδεσί δζιδαρηηδὰ Αἰξ "Αν-Οτ κασαπασηηδὰ Σινέλλ Ἀρνούλδ φαπρικαλαρηηὴν ὀὺπκαλαρὴ, Τρόαδα, Ραπάνι, Ὁλιδιέ βὲ Σὸάμ πρεγὸὺλ φαπρικαλαρηηὴν γιούν κουμασλαρὴ.



Μεζκούρ μαγαζὰ ραγπέτει οὐμουμιγεγὶ καζανμὶς ὁλδηγηηδὰν, ταδσιγεγέ χαδζέτ γρόκδηρ. Μαγαζανὴν κενὶς δεπολαρὴ ζιγγαρέτ ὁληνσὰ κηαφιδὶρ.

—Βιλαγιάτ ἰτζοὺν δαχὶ σηπαφὶς καπουλ ὁληούρ.—

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΣΙΤΣΟΠΟΥΛΟΣΟΥΝ

ΠΟΓΙΟΥΚ ΜΑΓΑΖΑΣΗ

(ΔΖΕΒΑΧΙΡΔΖΙ—ΤΕΖΓΙΝΑΤ—ΣΑΑΤΑΖΗ)

11 Νούμ. Τσαρσούζ κεπρδὲ Ἀγινεζζιλερδὲ Νούμ. 11.

Οὐμοὺμ ἐχαλὶἰ μουχτερεμιγὲ βὲ Λίρι σταδετδὲ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλίκι σαϊρεδὲ πουληνὰν κισρετλὶ μουὸτεπὶρ μουὸτερὶλερὶμιζζὶ ἐσκὶ Κουμπάγνην χ σαπλαρὴ καπουλ ιλὲ, ἰὸδ δεδὰμ ιδεδζεγιμιζζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ιλὲ ἀχίρεν ἀκὸ ιτδιγιμιζζ μουκαβελαναμελὲρ ικτιζασήηδζα μεζκούρ φαπρικαλαρὴκ χισαπηκὰ ὁλαράκ, χάπρικα φιατὴ ιλὲ τουμδὲν βὲ παρτζὰ παρτζὰ σιτηκακδὰ ὁλδηγηηζζὶὴ βὲ ἐχδενιγέτι φιάτ ραακαπὲτ καπουλ ιδὲρ δερηδζεδὲν ζιγγαδ ὁλοὺπ, ἐχαλὶἰ ιγὰλ μακαδὴ ιλὲ παὰκαλαρηηὴν ἰχτιγὰρ ιτδιγὶ Λικδάνσιον, καϊδεσινὲ πὶρ κγιὲ λουζοὺμ ὁλμακσηζζὴν, γαγέτλε ἐχδὲν φιατλὰρ ιλὲ σατδηγηηζζὶὴ ιελὶν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουδὰ Ἀγινεζιλερδεκὶ ὀουυουπεμιζὶ τεὐρὶρ ιλὲ κέπσι κανάτ ἰτμελερινὶ ρεδζὰ ἰδέριζ.

Χὲρ νὲδ πιλεζίκ, κγυπὲ, γγιωζοὺκ, καρφίτζα μεδαλιὸν, ἐλμασὴὴ βὲ σαδὲ κερδανλὴκ, σαάτ κροστεγὶ (ἐρκὲκ βὲ ζενγὲ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰν ἀλτοὺν σαάτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὺρ (Ἰγγλιζ μαλὶ) βὲ ἐλμασὴὴ, γηαλδηζλὴ, κουμοὺς βὲ κικελδὲν μααμοὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν ὀουσλοὺ τζαδὸρ σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰρ-οὐλ-χεβὰ), μουσικὴ τεζγινατὴ, χαλὶς κομουνυδὲν ἐνβάτ τακηημλάρ.

Μεζκούρ μααμοὺλὰτ ὀτοὺζ σενεδὲν πεφὶ πού τιδζαρετδὲ πουληνούπ, τεδζριπὲ, καζαμὶς ὁλλὰν βὲ σενεδὲ οὐτζὰ ἄε Εὐρώπαδα δολαὰν μουχπιριμὶζ τααριφὶ βὲ ναζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπηλδηγηηδὰν, ζαραφὲτ, μετανὲτ βὲ ἐχδενιγέτδζε σουρέτι ματλουπτεδὲ ὁλδηγηηὴ τεεμὶν ἐλέριζ.

ΚΩΣΤΑΚΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚΔΖΗ ΒΕ ΤΟΧΑΦΔΖΗ ΜΑΓΑΖΑΛΑΡΗ

ΓΑΛΑΤΑΔΑ

111—113 Νούμερο. Σεκὶ Τραμβάϋ Μεδκηφενδὲ Νούμερο 111—113

Μαγαζὰτ μεζκουρεδὲ μεβσιμὲ κηορὲ, βὲ γάγετ νεφὶς βὲ ἐχδὲν βὲ μακτοὺ φιγιάτλε κερὶκ τοπδὰν κερὶκ παρτζὰ παρτζὰ σατηλμακδὰ πουληνὰν χαζὴρ βὲ ἠσμαρλαμὰ κρομλὲκ, κὸλ, γγακὰ, φανέλα, δὸν βὲ τζορὰπ, ἐνβάτ τσεϊτ Καργόλα ὀρτουλερὶ βὲ σαϊρὲ, μενδίλ, πογιούκ παγὴ, ἐλδὲν, χὲρ νὲδ ἀλμὰ βὲ κάτα ποζηηλμὰζ καπλαμὰ, σαδὲρ βὲ σαϊρὲ κρομλὲκ κὸλ βὲ γγακὰ τουμελερὶ, ὐεμσιγὲ, πασδὸν, τουτοὺν ταπακαλαρὴ. πορτμονὲ, ἐσπὰπ φουρτσαλαρὴ πὰς φουρτσαλαρὴ, δὴς φουρτσαλαρὴ βὲ πὰς ταραγὴ, τουαλὲτ τακηηὴ ρέ χεδιγὲ βιριλεδζέκ νασὶρ ρὲ νασὶδε χὲρ νὲδ ἐσγὰ χασηηὴ πουνλαρὰ μουτφεργὶ ἐσγὰτ μουτενέθθια κρονυδὲν κρονυὲ ραγπέτι οὐμουμιγεγὶ δζέλτα ἰτμεκδὴ βὲ μεζκούρ μαγαζαλαρὴ τεσὶρ πουγιουρὰν μουχτερὶμ μουσσερεμλὲρ χοδνουδὰ δὲ μεμοὺν καλδηηλαρὴ βὲ φιγιατὴν ἐχβενιγὲτ βὲ μακτουγετινὶ ναζάρη δηκκατὰ, μεζκούρ μαγαζὰ σαχηπλερινὶν ἀλοὺπ, χανατὰτ κηιμλελερινὶ τεδζριπὲ πουγουρμάκ ἀρζουὸ ιδὲν ζεδάτη μουουτεπερεγὶν χὲρ χαλδὲ μεμνοὺν καλαδζακλαρὴ ιλλὰν ὁληούρ.

Πού κερρὲ κηὸλὴκ πὲκ τζὸκ βὲ πὲκ νεφὶς κουλλιγετλὶ ἐσγὰ δζέλτ ὁληηὴς ὁλδηγηηδὰν πογιούκ τὶρ τενζιλὰτ ιζζρασὴ ιλὲ σατὴς ιδλμεκδὲ πουληηὴδδὸρ.

Δἰρι σαδετδὲ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Τὰς χανηνδὰ γρόκαρὴ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαζδηρ.

Μαγαζαμὴς Ὁσμανλὴ βὲ ἐδζνεπὶ φατζλὴ βὲ φαιζοὴζ ἰκραμιγελὶ ταχδιλατὴ νὴκ κερὶκ τεκασὶδιόχγριγὲ ιλὲ κερὲκ πὲρ βέδζχι πεσὶν φιροχτὴ μουαμελεσὶ ιλὲ ἰστιγὰλ ιδὲρ. "Εν ἀσαγὴ τακσὶτ 25 γρούσδηρ. Ἰκιὸδζὶ τακσιδὴν ὐτασηηδὰν ὐιτπάρεν γηαζηλὰν ταχβιλὰτ μουὸστερινὶν μαλὴ ὁλοὺρ. Χητάμη τεεδιγγατλὲ ταχβιλὰτ ἄενεν μουὸτερινὲ τεσλὶμ ὁληηὴγὴ κὶπὶ ἰκιὸδζὶ τακαετὶν τεεδγεσινδὲν χητάμη τεεδιγατέδεγιν γηαζηλὰν ταχβιλατὰ χέρ νὲ ἰκραμιγὲ ἰσαπὲτ ιδὲρ ισεκὰμιλερ μουὸτερηγὲ ἀτδὸρ. Ποὺ μουαμελεδὲν κάτεν ζαρὰρ ἰχτιμαλὴ ὁλμαδηγὴ χαλδέ, μὰχ πέμὰχ δζουζὶ πὶρ φεδακαρλὴκ ἰχτιγαρὴ ιλὲ σερμαγὲ τεὸνιλὶ μουμκὶν ὁλδηκδαν μαάδα, γιοὺζ πινλὲρδζε φρὰνκ ἰκραμιγελερὲ ἰὸτιρὰκ ὁληούρ.

Μακσαδηηὴζ κενδὶ ἰστιφαδέἰ μεζοροναμὰτ ιλὲ περαπὲρ ἐχαλιμιζδὲ φαιδὲἰ μουστεχσινέἰ τεσαρρουρὲ ραγετὶ ἀρτηηρμὰκ βέ σαδεδιλανὴ ιγφοὴλ ἰτμὲκ οὐζερὲ τερτὶπ ιδιλμὶς ὁλλὰν μαλουμὶ ἐλ ἐσαμὶ πιὰκκολαρδαν ιδζτινὰπ ἰτδιρμέκδὶρ.

Οὐτζ σενεδὲν πεφὶ μαγαζαμὴζ ιλὲ μουάμελεγὲ ραγπὲτ πουγγουρὰν ζεδάτη κιραμὴν μουαμελατηηζδὰν σὸν δερεδζὲ μμινοὺν καλμὴς ὁλμαλαρὴ μουὸζὶπὶ φτιχαρηηζζὶ ὁλδηκδὰν μαάδα, πασὶι τεζαγουδὶ γαϊρετιμὶζ ὁλμοὺοδουρ.

Τασραδὰρ βαρὶδ ὁλλὰν πὸρσαδζὰ σηπαρηηλὰρ κομισιὸν ιλὲ σαχήτι ἰκπαληηὰ ιδζρὰ ὁληούρ.

Δεβλέτι ἀλιγενὶν καρφέτ ταχβιλιτηηὴν κερὲκ τεκασὶδ ιλὲ κερὲκ δέφατεν σατὴς μουαμελατὴ δαχὶ ιδζρὰ ὁληούρ.

Μααλουμάτη μουφασσαλὰ ἀλμὰκ βέ τααριφαλαρηηζζὶὴ κορηηκὰρζοὺ ιὸν ζεδάτη κιραμὴν Ἰσταηπολδὰ Παγτζὲ καπουσηνδὰ Δζιζγὲ καραγολχανεσὶ καρσηηδὰ Τὰς χανηνδὰ οὐσσ κατδὰ 60 νουμερολὴ μαγαζαμηζζὰ τεὐρὶρ ἐλέμελερὶ ριδζὰ ὁληούρ.

Σαχηπλὲρ ΑΔΕΛΦΟΪ ΜΙΣΑΗΛΙΔΑΙ.

Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt
urn:nbn:de:gbv:3:5-171133730-89884905518910905-15/fragment/page=4